



upute za uporabu  
návod k použití  
user manual  
notice d'utilisation  
informații pentru utilizator  
návod na používanie  
navodila za uporabo

Plinska ploča za kuhanje  
Plynová varná deska  
Gas hob  
Table de cuisson au gaz  
Plită cu gaz  
Plynový varný panel  
Plinska kuhalna plošča

HR CZ FR RO SK SI

## Electrolux. Thinking of you.

Podijelite s nama i druge misli na [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

## Sadržaj

Informacije o sigurnosti	2	Čišćenje i održavanje	8
Postavljanje	4	Rješavanje problema	9
Opis proizvoda	7	Tehnički podaci	10
Rukovanje uređajem	7	Briga za okoliš	10
Korisni savjeti i preporuke	8		

Zadržava se pravo na izmjene



## Informacije o sigurnosti



**Upozorenje** Ove upute vrijede samo za zemlje čiji je simbol naveden na ovoj knjižici.



Prije postavljanja i korištenja uređaja, pozorno pročitajte ove upute. To je u interesu vaše sigurnosti i osiguravanja ispravnog rukovanja. Čuvajte ove upute i uvjerite se da se one nalaze uz uređaj ako ga selite ili prodajete. Sve osobe koje koriste uređaj moraju biti u potpunosti upoznate s rukovanjem i sigurnosnim svojstvima.

## Opća sigurnost



**Upozorenje** Osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim, mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja ne smiju koristiti ovaj uređaj. Njih treba nadzirati ili uputiti u rukovanje uređajem osoba odgovorna za njihovu sigurnost.

## Roditeljska blokada

- Ovim uređajem smiju se služiti samo odrasle osobe. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se izbjeglo igranje s uređajem.
- Ambalažu držite podalje od dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja ili tjelesne ozljede.
- Za vrijeme i nakon rada držite djecu dalje od uređaja.

## Uporaba

- Prije prve uporabe uklonite svu ambalažu, naljepnice i prevlake s uređaja. Ne skidajte nazivnu pločicu. To može jamstvo učiniti nevažećim.

- Nakon svake uporabe polja kuhanja postavite na "isključeno".
- Plamenici i dostupni dijelovi su vrući za vrijeme i nakon uporabe. Ne stavljajte pribor za jelo ili poklopce lonaca iznad plamenika. Posuđe i sadržaj u njemu mogu se prevrnuti. Postoji opasnost od opekline.
- Pregrijane masti i ulja se vrlo brzo zapale. Postoji opasnost od požara.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Uvijek nadzirajte uređaj dok radi.
- Ne dozvolite prelijevanje tekućina u otvore na gornjoj strani plamenika.
- Ne koristite plamenik bez posuđa.
- Ovaj uređaj namijenjen je samo uporabi u kućanstvu. Ne koristite ovaj uređaj u komercijalne ili industrijske svrhe.
- Uređaj koristite samo za pripremu jela u kućanstvu. To je kako biste spriječili fizičke ozljede na osobama ili oštećenje imovine.
- Koristite isključivo posuđe s promjerom dna koji odgovara dimenzijama grijača. Postoji opasnost od pregrijavanja i pucanja staklene ploče (ako postoji).
- Ne koristite tave promjera manjeg od veličine plamenika - plamen će zagrijati ručicu tave.
- Lonci ne smiju dopirati do upravljačkog područja.
- Ne koristite uređaj kao radnu površinu ili za čuvanje stvari.
- Ne koristite nestabilno posuđe kako biste spriječili prevrtanje i nezgode.
- Ne stavljajte zapaljive proizvode ili predmete natopljene zapaljivim proizvodima i/ili topljive predmete (izrađene od plastike ili aluminija) i/ili tkanine u, pored ili

na uređaj. Postoji opasnost od eksplozije ili požara.

- Koristite isključivo pribor isporučen s uređajem.
- Pažljivo spojite uređaj na utičnice u blizini. Ne dozvolite da električni kabeli dodiruju uređaj ili vruće posuđe. Ne dozvolite da se električni kabeli zapletu.

### Informacije o akrilamidima

**Važno** Prema najnovijim znanstvenim spoznajama, ako hrana jako potamni (naročito ona koja sadrži škrob), akrilamidi mogu dovesti do zdravije u opasnost. Stoga preporučujemo da kuhate na najnižim temperaturama i da hranu ne tamnite previše.

### Postavljanje

- **Ovo morate pročitati. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve ozljede osoba i kućnih ljubimaca ili oštećenja na vlasništvu uzrokovana uslijed nepoštivanja ovih zahtjeva.**
- **Za sprječavanje rizika od strukturalnih oštećenja ili fizičke ozljede postavljanje, priključivanje uređaja na električno napajanje ili plinski sustav i održavanje mora provoditi osposobljeno osoblje u skladu sa standardima i važećim lokalnim pravilima.**
- Uvjerite se da je uređaj neoštećen nakon transporta. Ne priključujte oštećeni uređaj. Po potrebi, obratite se dobavljaču.
- Ugradbene uređaje koristite samo nakon sklapanja u odgovarajuće ormare za ugradnju i radne ploče koje su u skladu s normama.
- Ne postavljajte plamenike iznad ostalih kućnih uređaja ako nisu predviđeni za to.
- Uređaj postavite isključivo iznad radne površine.
- Ne mijenjajte specifikacije ili ne vršite izmjene na proizvodu. Postoji opasnost od ozljeda i oštećenja uređaja.
- U potpunosti se pridržavajte zakona, odredbi, smjernica i normi na snazi u zemlji u kojoj koristite uređaj (sigurnosnih propisa, pravila o recikliranju, pravila o električnoj sigurnosti, itd.)
- Održavajte minimalnu udaljenost od drugih uređaja i kuhinjskih elemenata.

- Postavite zaštitu od strujnog udara, na primjer: postavite ladice jedino sa zaštitnom pločom neposredno ispod uređaja.
- Spriječite oštećenje površina rezanja na radnoj ploči od vlage prikladnim brtvilom.
- Uređaj zabrtvite na radnu površinu prikladnim brtvilom da ne ostane prostora.
- Spriječite oštećenje dna uređaja od pare i vlage, npr. od perlice posuđa ili pećnice.
- Ne postavljajte uređaj blizu vrata ni ispod prozora. Prilikom otvaranja, vrata ili prozori mogu baciti vruće posuđe za kuhanje sa ploče za kuhanje.
- **Prije održavanja, isključite uređaj i odspojite uređaj iz mrežnog napajanja.**
- Prije postavljanja provjerite jesu li uvjeti lokalne distribucije (vrsta plina i tlak) i postavke na uređaju kompatibilni. Uvjeti podešenja za ovaj uređaj navedeni su na natpisnoj pločici koju možete pronaći u vrećici s priborom.
- Ovaj uređaj nije spojen na sustav za ispuštanje proizvoda izgaranja. Treba ga postaviti i spojiti u skladu s važećim propisima o instalacijama. Posebnu pozornost treba posvetiti odgovarajućim zahtjevima vezanim uz ventilaciju.
- **Korištenje uređaja za kuhanje na plin dovodi do topline i vlage u prostoriji u kojoj je postavljen. Osigurajte dobru ventilaciju u kuhinji: ostavite otvorene ventilacijske otvore za prirodno prozračivanje ili postavite uređaj za mehaničko prozračivanje (napu).**
- **Kada intenzivno radite s uređajem na dulje vrijeme, potrebno je više ventilacije (na primjer otvaranje prozora ili pojačavanjem rada kuhinjske nape, ako postoji).**
- Pažljivo se pridržavajte uputa za električno spajanje. Postoji opasnost od ozljede električnom strujom.
- Stezaljka mrežnog priključka je pod naponom.
- Uklonite napon sa stezaljke mrežnog priključka.
- Osigurajte zaštitu od dodira pomoću stručne ugradnje.
- Klimavi i neispravni utikači i utičnice mogu dovesti do pregrijavanja stezaljke.
- Spojne priključke pravilno mora instalirati kvalificirani električar.

- Za isključivanje povlačite predviđenu traku na kabelu.
- Koristite ispravan priključni električni kabel i zamijenite oštećeni kabel s primjenjivim kabelom. Obratite se najbližem ovlaštenom servisu.
- Električna instalacija uređaja mora omogućavati njegovo iskapčanje iz električne mreže i imati na svim polovima širinu otvora kontakta od najmanje 3 mm.
- Morate imati ispravne uređaje za izolaciju: automatske sklopke, osigurače (osigurače na uvrtnje izvaditi iz držača), prekidače uzemljenja i sklopke.

## Odlaganje uređaja

- Kako biste spriječili opasnost od fizičkih ozljeda ili oštećenja
  - Odvojite uređaj od mrežnog napajanja.
  - Odrežite kabel napajanja gdje se spaja s uređajem i bacite ga.
  - Spljoštite vanjske cijevi dovoda plina, ako su priključene.
  - S vašim lokalnim dobavljačem razgovarajte o odlaganju vašeg uređaja.

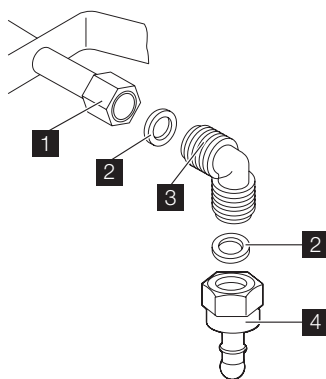
## Postavljanje

**!** **Upozorenje** Sljedeće upute o postavljanju, priključivanju i održavanju mora provoditi ovlašteno osoblje, u skladu sa standardima i propisima na snazi.

### Plinski priključak

Izaberite fiksne priključke ili koristite savitljivu cijev od nehrđajućeg čelika, sukladno propisima na snazi. Ako koristite savitljive metalne cijevi, pazite da ne dodiruju pomične dijelove ili da nisu prignječene. Također pazite ako će se ploča za kuhanje nalaziti zajedno s pećnicom.

**Važno** Uvjerite se da dovodni tlak plina za uređaj odgovara preporučenim vrijednostima. Podesivi priključak pričvršćen je za rampu putem matice s navojem G 1/2". Zavijte dijelove bez primjene sile, namjestite priključak u odgovarajući smjer i sve zategnite.



- 1 Kraj osovine s maticom
- 2 Podloška (dodatna podloška isporučuje se samo za Sloveniju i Tursku)
- 3 Koljeno
- 4 Priključak gumene cijevi za ukapljeni plin (samo za Sloveniju i Tursku)

### Čvrsti spoj:

Uređaj priključite čvrstim metalnim cijevima (bakar s mehaničkim završetkom).

### "Fleksibilni" priključak s mehaničkim završetkom:

- **Prirodni plin** : priključivanje fleksibilnim crijevom s mehaničkim završetkom priključenim izravno u koljenasti završetak na rubu uređaja.
- **Butan/Propan** : koristite fleksibilnu cijev opremljenu spojevima ako je potrebno naknadno pregledati je cijelom dužinom ili

ako uređaj radi samo na butan. Ako uređaj radi na propan, koristite fleksibilno crijevo s prikladnim metalnim završetkom.

### Priključak fleksibilnih nemetalnih crijeva:

Ako je moguće lako prekontrolirati priključak cijelom njegovom dužinom, možete koristiti fleksibilno crijevo. Fleksibilno crijevo čvrsto zategnite obujmicama.

**Ukapljeni plin** : koristite držač gumenog crijeva. Uvijek stavite brtvu. Zatim priključite dovod plina. Fleksibilno crijevo spremno je za uporabu kad:

- se ne može zagrijati više od sobne temperature ili 30°C;
- nije duže od 1500 mm;
- nema pregiba;
- nije nategnuto ili uvrnuto;
- ne dodiruje oštre rubove ili kutove;
- je lako pregledno za provjeru stanja.

Kontrola stanja fleksibilnog crijeva sastoji se od slijedećih provjera:

- nema pukotina, rezova, znakova izgorjelosti na krajevima i cijelom dužinom;
- materijal nije postao krut, već je uobičajeno elastičan;
- obujmice koje pričvršćuju cijev nisu hrđave;
- rok trajanja nije istekao.

Ukoliko primijetite jednu ili više neispravnosti, ne popravljajte crijevo već ga zamijenite novim.

**Važno** Kad je postavljanje završeno, provjerite da je brtvljenje svih priključaka ispravno. Koristite otopinu deterdženta, **ne plamen** !

### Zamjena sapnica

1. Skinite metalne nosače posuđa.
2. Skinite poklopce i krune plamenika.
3. Pomoću usadnog ključa br. 7 izvadite sapnice i zamijenite ih sapnicama potrebnim za korištenu vrstu plina (vidi dio Tehnički podaci).
4. Sastavite dijelove istim postupkom, obrnutim redoslijedom.
5. Zamijenite pločicu s tehničkim podacima (pored dovodne plinske cijevi) onom za novu vrstu plina. Tu pločicu možete naći

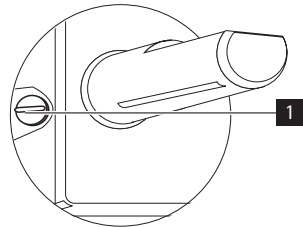
u omotu sa sapnicama isporučenim s uređajem.

Ako je dovodni tlak plina promjenjiv ili drugačiji od potrebnog, na dovodnu plinsku cijev morate ugraditi prikladan regulator tlaka.

### Podešavanje minimuma

Za podešavanje minimalne ravnine plamenika:

1. Upalite plamenik.
2. Okrenite tipku na položaj najmanjeg plamena.
3. Izvucite tipku.
4. Tankim odvijačem podesite vijak za podešavanje minimuma. Ako mijenjate iz prirodnog plina 20 mbara (ili prirodnog plina 13 mbara <sup>1)</sup>) u ukapljeni plin, potpuno pritegnite vijak za podešavanje. Ako mijenjate iz ukapljenog plina u prirodni plin 20 mbara, otpustite vijak za podešavanje minimuma približno 1/4 okretaja. Ako mijenjate iz prirodnog plina 20 mbara u prirodni plin 13 mbara <sup>1)</sup>) odvijte vijak za podešavanje minimuma za oko 1/4 okretaja. Ako mijenjate iz ukapljenog plina u prirodni plin 13 mbara <sup>1)</sup>) odvijte vijak za podešavanje minimuma za oko 1/2 okretaja. Ako mijenjate iz prirodnog plina 13 mbara <sup>1)</sup>) na prirodni plin 20 mbar pritegnite vijak za podešavanje minimuma za oko 1/4 okretaja.



**1** Vijak za podešavanje minimuma

5. Osigurajte da se plamenik ne gasi kada brzo okrećete tipku s položaja maksimuma na položaj minimuma.

1) vrijedi samo za Rusiju

## Spajanje na električnu mrežu

- Uzemljite uređaj u skladu sa sigurnosnim mjerama.
- Nazivni napon i vrsta napajanja na nazivnoj pločici trebaju biti u skladu s naponom i snagom lokalne niskonaponske mreže.
- Ovaj uređaj opremljen je kabelom napajanja. Kabel treba imati odgovarajući utikač koji može izdržati opterećenje navedeno na pločici s tehničkim podacima. Utikač treba utaknuti u odgovarajuću utičnicu.
- Sve električne komponente mora postaviti i mijenjati tehničar servisne službe ili kvalificirano servisno osoblje.
- Obavezno koristite ispravno postavljenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Osigurajte da se utičnici nakon postavljanja može lako pristupiti.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste iskopčali uređaj. Uvijek povucite utikač.
- Uređaj se ne smije priključivati produžnim kabelom, adapterom ili višestrukom priključnicom (opasnost od požara). Provjerite da je priključak uzemljenja u

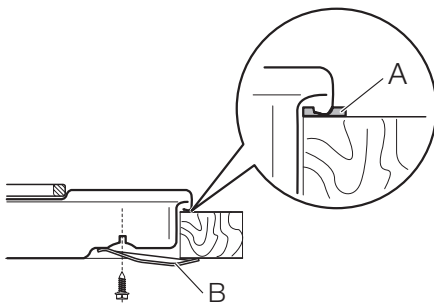
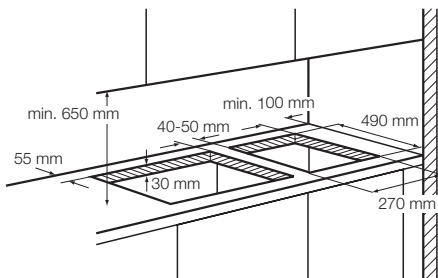
skladu sa standardom i važećim propisima.

- Kabel napajanja mora biti postavljen tako da ne dira nijedan vrući dio.
- Uređaj priključite na napajanje pomoću naprave koja omogućuje isključivanje iz napajanja na svim polovima s otvorom kontakta od najmanje 3 mm, primjerice automatske sklopke, prekidača uzemljenja ili osigurača.
- Nijedan od dijelova priključnog kabela ne smije doseći temperaturu od 90 °C. Plava neutralna žica mora se priključiti na stezaljku ploču označenu slovom „N“. Smeđa fazna (ili crna) žica (priključena na stezaljku označenu slovom „L“) uvijek mora biti spojena na živu fazu.

## Zamjena priključnog kabela

Za zamjenu priključnog kabela koristite jedino tip H05V2V2-F T90. Uvjerite se da je promjer kabela prikladan naponu i radnoj temperaturi. Žuto-zelena žica uzemljenja mora biti otprilike 2 cm duža od smeđe (ili crne) žice faze.

## Sklapanje

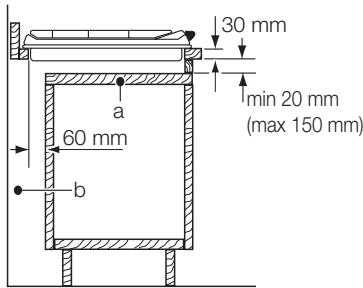


A – isporučena brtva  
B – isporučeni nosač

## Mogućnosti ugradnje

### Kuhinjski element s vratima

Ploča umetnuta ispod ploče za kuhanje mora se lako skidati i omogućavati jednostavan pristup u slučaju intervencije servisera.

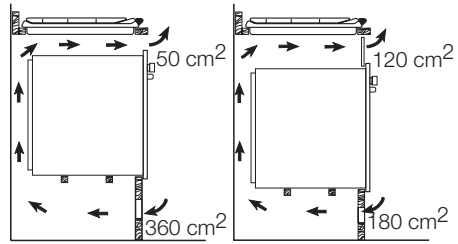


- a) Ploča koja se može skinuti  
b) Mjesto za priključke

### Kuhinjski element s pećnicom

Otvor za ploču za kuhanje mora biti navedenih dimenzija i imati nosače, kako bi se

omogućio stalni dovod zraka iz sigurnosnih razloga. Električno spajanje ploče za kuhanje i pećnice treba izvršiti odvojeno. To olakšava i izvlačenje pećnice sprijeda.

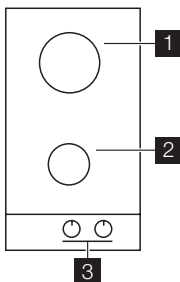


### PROIZVOĐAČ:

ELECTROLUX ITALIA S.p.A.  
C.so Lino Zanussi, 30  
33080 PORCIA (PN) - ITALIJA

## Opis proizvoda

### Izgled površine za kuhanje



- 1 Brzi plamenik  
2 Pomoćni plamenik  
3 Upravljački gumbi

### Regulatori

Simbol	Opis
■	nema dovoda plina / položaj isključeno
☆	položaj za paljenje / maksimalni dovod plina

Simbol	Opis
	minimalni dovod plina

## Rukovanje uređajem

### Paljenje plamenika

**!** **Upozorenje** Budite vrlo oprezni kada koristite otvoreni plamen u kuhinji. Proizvođač odbacuje svaku odgovornost u slučaju neispravnog korištenja plamena

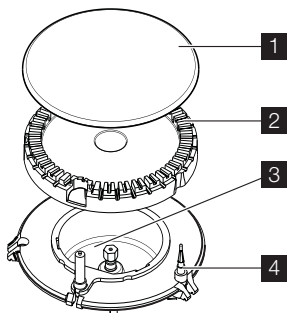
**i** Uvijek upalite plamenik prije nego što stavite posude

Za paljenje plamenika:

1. Okrenite regulator u smjeru suprotnom kazaljci na satu do položaja maksimuma (☆ ) i pritisnite ga.

- Držite regulator pritisnutim otprilike 5 sekundi; to će omogućiti zagrijavanje termoelementa. U suprotnome, prekinut će se dovod plina.
- Podesite plamen kad postane pravilan.

**i** Ako se nakon nekoliko pokušaja plamenik ne upali, provjerite jesu li poklopac plamenika i kruna pravilno postavljene.



- Poklopac plamenika
- Kruna plamenika
- Generator iskre
- Termoelement (Termopar)

**!** **Upozorenje** Nemojte držati regulator pritisnut duže od 15 sekundi.

## Korisni savjeti i preporuke

### Ušteda električne energije

- Ako je moguće, lonce uvijek poklopite poklopcem.
- Kad tekućin zavre, smanjite plamen da se tek održava vrenje.

**!** **Upozorenje** Koristite posuđe s dnom koje odgovara dimenzijama plamenika. Nemojte koristiti posuđe koje prelazi rub ploče za kuhanje.

Plamenik	Promjeri posuđa za kuhanje
Brzo	180 mm - 260 mm

Ako se plamenik ne upali ni nakon 15 sekundi, otpustite regulator, okrenite ga na položaj "OFF" i pričekajte barem 1 minutu prije ponovnog pokušaja paljenja.

**Važno** U slučaju prekida napajanja plamenik možete upaliti bez električnog upaljača; u tom slučaju približite plamen plameniku, pritisnite odgovarajući regulator prema dolje i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u maksimalni položaj.

**i** Ako se plamenik slučajno ugasi, okrenite regulator na položaj "OFF" i pričekajte barem 1 minutu prije ponovnog pokušaja paljenja.

**i** Generator iskre može se automatski aktivirati kada uključite prekidač električne energije, nakon postavljanja ili nestanka struje. To je normalno.

### Gašenje plamenika

Za gašenje plamena, okrenite regulator na simbol **■**.

**!** **Upozorenje** Uvijek smanjite ili ugasisite plamen prije uklanjanja posuđa s plamenika.

Plamenik	Promjeri posuđa za kuhanje
Pomoćni	80 mm - 160 mm

**!** **Upozorenje** Lonci ne smiju dopirati do upravljačkog područja.

Provjerite da posuđe ne prelazi preko rubova površine ploče za kuhanje i da se nalazi u sredini plamenika kako bi se smanjila potrošnja plina.

Nemojte stavljati na plamenike nestabilne ili deformirane posude:

## Čišćenje i održavanje

**!** **Upozorenje** Isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi prije čišćenja. Prije bilo kakvog čišćenja i održavanja isključite uređaj iz električne mreže.

**!** **Upozorenje** Iz sigurnosnih razloga nemojte čistiti uređaj s čistačima na paru ili uređajima pod visokim tlakom.



**!** **Upozorenje** Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili kiseline, oni mogu dovesti do oštećenja uređaja.

**i** Ogrebotine ili tamne mrlje na staklokeramici ne utječu na rad uređaja.

- Kako biste lakše očistili ploču za kuhanje možete ukloniti nosače posuđa.
- Kako biste očistili emajlirane dijelove, poklopce i krune, operite ih u toploj sapunici.
- Dijelove od nehrđajućeg čelika operite s vodom i potom osušite sa suhom krpom.
- Nosači posuđa **nisu** otporni na pranje u perilici; moraju se prati **ručno**.
- Prilikom ručnog pranja nosača posuđa, pazite kad ih sušite jer postupak emajliranja ponekad ostavlja oštre rubove. Ako je potrebno, uklonite tvrdokorne mrlje pastom za čišćenje.
- Nakon čišćenja provjerite jeste li pravilno postavili nosače posuđa.
- Za ispravan rad plamenika, provjerite da li su krakovi nosača posuđa u središtu plamenika.

- **Prilikom postavljanja nosača budite vrlo oprezni, kako biste spriječili oštećenje ploče za kuhanje.**

Nakon čišćenja uređaj osušite sa suhom krpom.

**Ukloniti prljavštine:**

1. – **Odmah uklonite:** plastiku koja se topi, plastičnu foliju i hranu koja sadrži šećer.
  - **Isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi** prije čišćenja: krugova od vapnenca i vode, mrlja od masnoće, metalnosjajne promjene boje. Koristite specijalno sredstvo za čišćenje staklokeramike ili nehrđajućeg čelika.
2. Očistite uređaj vlažnom krpom i s malo sredstva za čišćenje.
3. Po završetku **obrišite uređaj čistom krpom.**

**Periodično održavanje**

Periodično pozovite najbliži ovlaštenu servisnu radnju radi provjere stanja plinske cijevi i regulatora tlaka - ako postoji.

## Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Nema iskrenja prilikom paljenja plina.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nema električnog napajanja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite je li uređaj priključen i je li uključeno električno napajanje.</li> <li>• Provjerite osigurač električne instalacije u domaćinstvu.</li> </ul>
Plamen se ugasio odmah nakon paljenja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poklopac i kruna plamenika neujednačeno su postavljeni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Namjestite poklopac i krunu plamenika u ispravan položaj.</li> </ul>
Plamen se ugasio odmah nakon paljenja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Termoelement nije dovoljno zagrijan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nakon što se plamen upali, držite gumb pritisnut otprilike 5 sekundi.</li> </ul>
Plamen nije jednoličan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ostaci hrane blokiraju krunu plamenika.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite da glavna sapnica nije začepljena i da na kruni plamenika nema ostataka hrane.</li> </ul>

Ako postoji pogreška, najprije pokušajte sami pronaći rješenje. Ako ne možete sami pronaći rješenje problema, obratite se dobavljaču ili najbližoj servisnoj službi.

**i** Ako ste nepravilno rukovali uređajem ili postavljanje nije izvršio registrirani tehničar, rad servisera službe za kupce ili do-

bavljača neće biti besplatan, čak ni za vrijeme jamstvenog roka.

**Ovi podaci potrebni su za brzu i učinkovitu pomoć. Ovi podaci dostupni su na identifikacijskoj pločici kompleta sapnica.**

- Opis modela .....
- Broj proizvoda (PNC) .....

- Serijski broj (S.N.) .....

Koristite samo originalne rezervne dijelove. Možete ih nabaviti u servisnom centru i ovlaštenim trgovinama rezervnim dijelovima.

## Tehnički podaci

### Dimenzije ploče za kuhanje

Širina:	290 mm
Dubina:	510 mm

### Dimenzije otvora za ploču

Širina:	270 mm
Dubina:	490 mm

### Promjeri regulacijskih vijaka

Plamenik	Ø regulacijskog vijka u 1/100 mm.
Pomoćni	28
Brzi	42


### Ulazna toplina

Brzi plamenik:	3,0 kW
Pomoćni plamenik:	1,0 kW
UKUPNA SNAGA:	G20 (2H) 20 mbara = 4 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbara = 277 g/h
Napajanje:	230 V ~ 50 Hz
Kategorija:	I12H3B/P
Dovod plina:	G20 (2H) 20 mbara
Klasa uređaja:	3

### Plinski plamenici

PLAMENIK	NOR- MALNA SNAGA	SMA- NJENA SNAGA	NORMALNA SNAGA				
			PRIRODNI PLIN G20 (2H) 20 mbara		Ukapljeni naftni plin (LPG) (butan/propan) 30 mbara		
			ubrizg. 1/100 mm	m <sup>3</sup> /h	ubrizg. 1/100 mm	G30 g/h	G31
Pomoćni plamenik	1,0	0,33	70	0,095	50	73	71
Brzi plamenik	3,0 (prirod- ni plin) 2,8 (LPG)	0,75	119	0,286	86	204	200

## Briga za okoliš

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da

kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

### Pakiranje



Materijali za pakiranje su prihvatljivi za okoliš i mogu se reciklirati. Plastične komponente posebno su označene: >PE<, >PS< itd. Bacite materijale za pakiranje u kućanski otpad na odgovarajućem lokalnom odlagalištu.

# Electrolux. Thinking of you.

Více o nás naleznete na adrese [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

## Obsah

Bezpečnostní informace	11	Čištění a údržba	17
Instalace	13	Co dělat, když...	18
Popis spotřebiče	16	Technické údaje	19
Použití spotřebiče	16	Poznámky k ochraně životního prostředí	19
Užitečné rady a tipy	17		

Změny vyhrazeny



## Bezpečnostní informace



**Upozornění** Tyto pokyny platí jen pro ty země, jejichž zkratky jsou uvedeny na obalu návodu k použití.



Přečtěte si pečlivě tento návod ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím k zajištění bezpečného a správného provozu. Tento návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem, i při případném stěhování nebo prodeji. Uživateli musí dokonale seznámení s obsluhou a bezpečnostními funkcemi spotřebiče.

### Všeobecné bezpečnostní informace



**Upozornění** Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí. Spotřebič mohou používat jen v případě, že je sledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim dávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.

### Dětská pojistka

- Tento spotřebič smějí používat pouze dospělí. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Všechny obaly uschovejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení nebo zranění.
- Dbejte na to, aby se děti ke spotřebiči nepřibližovaly během a po jeho používání.

### Používání

- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly, nálepky a folie.

Neodstraňujte typový štítek. Mohlo by dojít k porušení záruky.

- Po každém použití nastavte varné zóny do polohy „vypnuto“.
- Hořáky a přístupné části jsou během a po použití horké. Na varný povrch nepokládejte přístroje nebo pokličky. Nádoby na vaření a jejich obsah se mohou převrhnout. Hrozí nebezpečí popálení.
- Přehřáté tuky a oleje se mohou velmi rychle vznítit. Hrozí nebezpečí požáru.
- Spotřebič během činnosti nenechávejte bez dozoru.
- Při vaření spotřebič vždy sledujte.
- Nedovolte, aby do otvorů na povrchu varné desky přetekly tekutiny.
- Nepoužívejte varnou desku bez nádobí na vaření.
- Tento spotřebič je určen pouze k domácímu použití. Nepoužívejte jej ke komerčním nebo průmyslovým účelům.
- Spotřebič používejte pouze pro vaření v domácnosti. Zabráníte tak fyzickým úrazům osob či poškození majetku.
- Používejte pouze nádoby na vaření s průměrem dna vhodným pro rozměry hořáků. Hrozí nebezpečí přehřátí a prasknutí skleněné desky (pokud je použita).
- Nepoužívejte pánve s průměrem menším než velikost hořáku – plameny by rozpálily držadlo pánve.
- Hrnce nesmí přesahovat do zóny s ovládací.
- Nepoužívejte spotřebič jako pracovní nebo odkládací plochu.
- Nepoužívejte nestabilní nádoby na vaření, abyste zabránili případnému převržení a úrazu.

- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty, předměty nasáklé hořavinami, spékavé předměty (například z plastu nebo hliníku) ani tkaniny. Hrozí nebezpečí výbuchu nebo požáru.
- Používejte pouze příslušenství dodávané se spotřebičem.
- Během připojování spotřebiče do síťové zásuvky buďte opatrní. Dbejte na to, aby se elektrické přívodní kabely nedotýkaly spotřebiče nebo horkého nádobí. Elektrické kabely nesmí být zamotané.

## Varování k akrylamidu

**Důležité** Podle nejnovějších vědeckých poznatků mohou akrylamidy vznikající při smažení jídel do hněda (zejména u škrobnatých potravin) poškozovat zdraví. Doporučujeme proto vařit při nejnižších teplotách a nenechávat jídlo příliš zhnědnout.

## Instalace

- **Přečtěte si tyto pokyny. Výrobce nezodpovídá za úrazy osob nebo zvířat, ani za škody na majetku, způsobené nedodržением těchto požadavků.**
- **Abyste zabránili nebezpečí fyzických škod nebo úrazů, smí instalaci a připojení spotřebiče k napájení a plynu nebo jeho seřízení a údržbu provádět pouze kvalifikovaní pracovníci v souladu s platnými normami a místními předpisy.**
- Zkontrolujte, zda se spotřebič při dopravě nepoškodil. Poškozený spotřebič nezapojte. V případě potřeby se obraťte na dodavatele.
- Vestavné spotřebiče se smí používat pouze pro zabudování do vhodných vestavných modulů a pracovních ploch, které splňují příslušné normy.
- Neinstalujte varnou desku na domácí spotřebiče, které to neumožňují.
- Varnou desku instalujte pouze na pracovní plochu s rovným povrchem.
- Spotřebič neupravujte, ani nijak neměňte jeho technické parametry. Hrozí nebezpečí úrazu nebo poškození spotřebiče.
- Vždy dodržujte zákony, předpisy, směrnice a normy platné v zemi použití spotřebiče (bezpečnostní a recyklační předpisy, elektrické bezpečnostní normy atd.).

- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku.
- Instalujte ochranu před úrazem elektrickým proudem, například při instalaci zásuvek přímo pod varnou desku je nutné pod spotřebič umístit ochrannou desku.
- Oříznuté okraje pracovní desky chraňte před poškozením a izolujte před vlhkostí správným těsnicím prostředkem.
- Izolujte spotřebič pomocí vhodného těsniva tak, aby mezi pracovní deskou a spotřebičem nebyla žádná mezera.
- Chraňte spodní stranu spotřebiče před poškozením vlhkem a párou, např. z myčky nádobí nebo trouby.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti dveří nebo pod okna. Při otevření dveří nebo oken byste mohli srazit horké nádoby z varné desky.
- **Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťového napájení.**
- Před instalací se ujistěte, že místní podmínky přívodní sítě (typ a tlak plynu) odpovídají potřebám spotřebiče. Podmínky pro nastavení spotřebiče jsou uvedeny na typovém štítku, který se nachází v sáčku s příslušenstvím.
- Tento spotřebič není připojen k zařízení na odvod spalin. Musí být instalován a připojen podle platných instalačních předpisů. Zvláštní pozornost věnujte požadavkům na správné větrání.
- **Při použití plynového varného spotřebiče vzniká v místnosti, ve které je spotřebič instalovaný, teplo a vlhko. Zajistěte, aby bylo v kuchyni dobré odvětrávání: přirozené větrací otvory nechte otevřené, nebo instalujte mechanické větrací zařízení (mechanickou odsávací digestoř).**
- **Dlouhodobé intenzivní používání spotřebiče vyžaduje přídavné větrání (například otevřením okna nebo zvýšením stupně mechanického větrání – pokud je jím místnost vybavena).**
- Dodržujte pečlivě pokyny k elektrickému připojení. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Elektrická svorkovnice je pod napětím.
- Odpojte elektrickou svorkovnici od zdroje napětí.

- Instalaci proveďte tak, aby správně zajišťovala ochranu před úrazem elektrickým proudem.
- Volné a nesprávné spojení síťové zástrčky se zásuvkou může mít za následek přehřátí svorky.
- Správné připojení svorek musí provést kvalifikovaný elektrikář.
- K odlehčení silového pnutí v kabelu použijte odlehčovací sponu.
- Použijte správný přívodní kabel a poškozený síťový kabel nahradte správným kabelem. Obráťte se na místní servisní středisko.
- Spotřebič musí mít elektrickou instalaci, která umožňuje odpojení všech pólů

spotřebiče od sítě s mezerou mezi kontakty nejméně 3 mm.

- Je nutné instalovat správná izolační zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné jističe a stykače.

### Likvidace spotřebiče

- Aby nedošlo k úrazu nebo vzniku škod:
  - Odpojte zařízení od elektrické sítě.
  - Odřízněte napájecí kabel v místě napojení na spotřebič a zlikvidujte jej.
  - Pokud jsou osazeny vnější plynové trubky, zbruste je.
  - Informace o likvidaci spotřebiče získáte od místních autorizovaných zařízení.

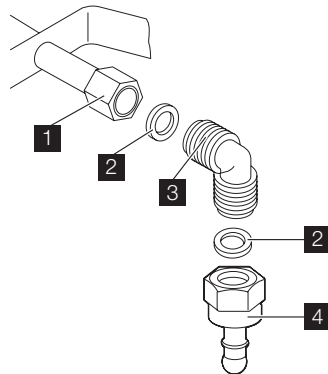
## Instalace

**!** **Upozornění** Následující pokyny k instalaci, připojení a údržbě smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci v souladu s platnými normami a místními předpisy.

### Připojení plynu

Zvolte pevné přípojky nebo použijte hadici z nerezové oceli v souladu s platnými předpisy. Pokud použijete kovové hadice, dbejte na to, aby se nikde nedotýkaly pohyblivých částí, ani nebyly nikde stlačeny. Stejně opatrní buďte u instalace varné desky spolu s troubou.

**Důležité** Zkontrolujte, zda přívod plynu spotřebiče odpovídá doporučeným hodnotám. Nastavitelná přípojka je připevněna k úplné rampě pomocí matice se závitem G 1/2". Zašroubujte součásti bez použití síly, nastavte připojení do požadovaného směru a vše utáhněte.



- 1 Konec hřídele s maticí
- 2 Podložka (dodatková podložka pouze pro Slovinsko a Turecko)
- 3 Potrubní koleno
- 4 Gumový držák na potrubí pro kapalný plyn (pouze pro Slovinsko a Turecko)

### Pevné připojení:

Připojení proveďte pomocí pevných kovových trubek (měděné s mechanickým ukončením).

### „Pružné“ připojení s mechanickým ukončením:

- **Zemní plyn** : připojení proveďte pomocí pružné trubky s mechanickým ukončením,

které našroubujete přímo na kolínko u hrany spotřebiče.

- **Butan / propan** : použijte pružnou hadici vybavenou objímkami, pokud spotřebič používá pouze butan. Pokud spotřebič používá propan, použijte pružnou trubku s vhodným kovovým ukončením.

### Připojení pružných nekovových trubek:

Pokud je možné snadno kontrolovat připojení po celé ploše, můžete použít pružnou trubku. Pružnou trubku pevně připojte pomocí svorek.

**Zkapalněný plyn** : použijte držák gumové hadice. Vždy použijte těsnění. Pak pokračujte s připojením plynu. Pružnou hadici lze použít za těchto podmínek:

- nesmí se zahřát na vyšší než pokojovou teplotu, vyšší než 30 °C;
- nesmí být delší než 1500 mm;
- nesmí být přiškrncena;
- nesmí být vystavena tahu nebo zkroucení;
- nesmí být v kontaktu s ostrými kraji nebo rohy;
- musí být snadno přístupná, aby mohl být kontrolován její stav.

Při kontrole stavu ohebné hadice se zjišťuje, zda:

- nemá po celé délce ani na koncích trhliny, zářezy nebo známky ohoření;
- materiál není ztvrdlý, ale má svou normální pružnost;
- spojovací svorky nejsou rezavé;
- doba její životnosti není prošlá.

Zjistíte-li jakoukoli z uvedených závad, hadici neopravujte, ale vyměňte ji.

**Důležité** Po dokončení instalace se ujistěte, že jsou těsnění u všech spojek v pořádku. Používejte mýdlovou vodu, **nikoli plamen** !

### Výměna trysek

1. Sundejte mřížky určené pod nádoby.
2. Odstraňte kryty a koruny hořáku.
3. S použitím nástrčného klíče 7 odšroubujte a odstraňte vstříkovací trysky a nahraďte je tryskami požadovanými pro nový druh plynu (viz tabulku v části Technické údaje).
4. Jednotlivé díly opět sestavte stejným postupem v opačném pořadí.

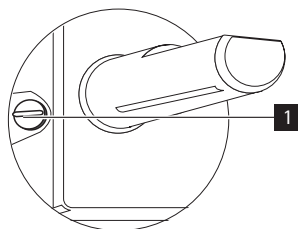
5. Vyměňte výrobní štítek (umístěný v blízkosti plynové přípojky) za jiný, který odpovídá novému druhu dodávaného plynu. Tento štítek najdete v balíčku s tryskami dodávanému se spotřebičem.

Pokud je tlak plynu nestálý nebo jiný, než je požadovaný tlak, je nutné instalovat na přívodní plynové potrubí vhodný nastavovač tlaku.

### Nastavení minimální hodnoty

Nastavení minimální intenzity plamene hořáků:

1. Zapalte hořák.
2. Otočte ovladač do minimální polohy.
3. Demontujte regulační knoflík.
4. Úzkým šroubovákem nastavte polohu obtokového šroubu. Při přechodu ze zemního plynu 20 mbar (nebo zemního plynu 13 mbar <sup>2)</sup>) na zkapalněný plyn, úplně utáhněte seřizovací šroub. Při přechodu ze zkapalněného plynu na zemní plyn 20 mbar povolte obtokový šroub asi o 1/4 otáčky. Při přechodu ze zemního plynu 20 mbar na zemní plyn 13 mbar <sup>2)</sup> povolte obtokový šroub asi o 1/4 otáčky. Při přechodu ze zkapalněného plynu na zemní plyn 13 mbar <sup>2)</sup> povolte obtokový šroub asi o 1/2 otáčky. Při přechodu ze zemního plynu 13 mbar <sup>2)</sup> na zemní plyn 20 mbar utáhněte obtokový šroub asi o 1/4 otáčky.



**1** Minimální seřizovací šroub

5. Zkontrolujte, zda plamen nezhasne, otočte-li ovladačem rychle z maximální do minimální polohy.

## Připojení k elektrické síti

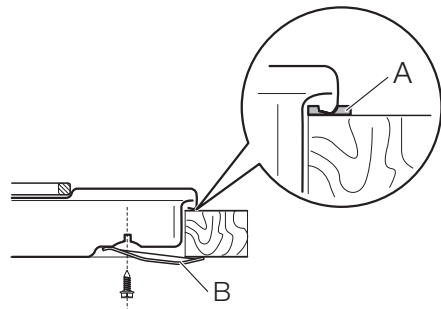
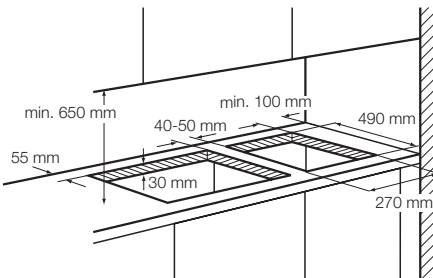
- Uzemněte spotřebič v souladu s bezpečnostními pokyny.
- Přesvědčte se, že jmenovité napětí a typ napájení na typovém štítku odpovídají napětí a výkonu místního zdroje napájení.
- Spotřebič se dodává s napájecím kabelem. Ten musí být vybaven správnou zástrčkou vhodnou pro danou zátěž vyznačenou na typovém štítku. Zástrčka musí být zasunuta do správné zásuvky.
- Jakoukoliv elektrickou součást smí nainstalovat či vyměnit pouze technik servisního střediska nebo jiný kvalifikovaný servisní pracovník.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku odolnou proti rázovému proudu.
- Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte síťový kabel ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Spotřebič nesmí být připojen pomocí prodlužovacího kabelu, rozdvočky ani vícenásobného připojení (nebezpečí požáru). Zkontrolujte, zda uzemnění splňuje platné normy a nařízení.

- Napájecí kabel musí být veden tak, aby se nedotýkal horkých částí.
- Připojte spotřebič k síti pomocí zařízení, které umožňuje odpojení všech pólů spotřebiče od zdroje napájení s mezerou mezi kontakty nejméně 3 mm, tj. např. ochranné vypínače vedení, spouštěče uzemnění nebo pojistky.
- Žádná z částí připojovacího kabelu nesmí mít teplotu vyšší než 90 °C. Modrý nulový vodič musí být připojen do svorkovnice označené písmenem „N“. Hnědý (nebo černý) zabarvený fázový vodič (připojený ve svorkovnici ke kontaktu označenému písmenem „L“) musí být vždy připojen k fázi (živý).

## Výměna spojovacího kabelu

Spojovací kabel smí být vyměněn pouze za spojovací kabel H05V2V2-F T90. Průřez kabelu musí odpovídat napětí a provozní teplotě. Zemnicí vodič zbarvený žlutozeleně musí být přibližně o 2 cm delší než hnědý (nebo černý) fázový vodič.

## Instalace

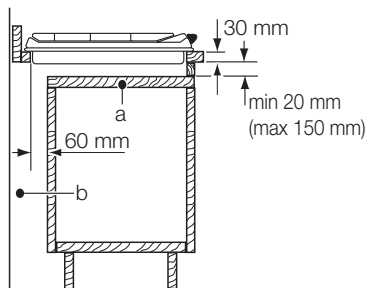


A - dodané těsnění  
B - dodaný svorkový držák

## Možnosti zapuštění

### Kuchyňská skříňka s dvířky

Panel pod deskou musí být snadno odstranitelný, aby v případě servisního zásahu umožňoval snadný přístup.

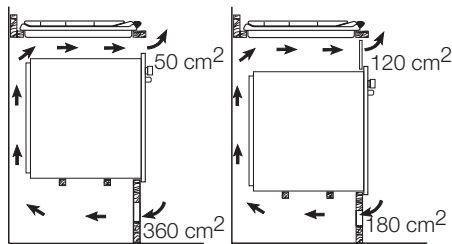


- a) Odstranitelný panel  
b) Místo pro připojení

### Kuchyňská skříňka s troubou

Rozměry výřezu pro varnou desku se musí shodovat s uvedenými rozměry a varná deska musí být vybavena držáky, aby byl z bez-

pečnostních důvodů zajištěn stálý přívod vzduchu. Elektrické připojení varné desky a trouby musí být provedeno odděleně. Tak je možné troubu ze skříňky snadno vyjmout.

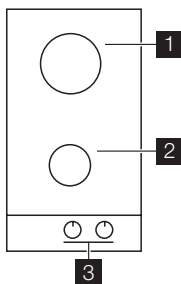


### VÝROBCE:

ELECTROLUX ITÁLIE S.p.A.  
C.so Lino Zanussi, 30  
33080 PORCIA (PN) - ITÁLIE

## Popis spotřebiče

### Uspořádání varné desky



- 1 Rychlý hořák  
2 Pomocný hořák  
3 Ovladače

### Ovladače

Symbol	Popis
	bez přívodu plynu / poloha vypnuto
	poloha pro zapálení / maximální přívod plynu

Symbol	Popis
	minimální přívod plynu

## Použití spotřebiče

### Zapálení hořáku

**!** **Upozornění** Při používání otevřeného ohně v kuchyni buďte velmi opatrní. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nesprávného použití plamene.

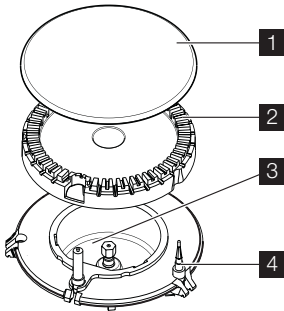
**i** Vždy nejprve zapalte hořák, a teprve pak na něj postavte nádobu.

Zapálení hořáku:

- Otočte ovladač doleva do polohy maximálního výkonu (☆🔥) a stiskněte ho.
- Podržte ovladač stisknutý ještě asi 5 vteřin; tím se termočlánek zahřeje. Jestliže se dostatečně nezahřeje, přívod plynu se přeruší.
- Jakmile je plamen pravidelný, seřídte ho.



- i** Jestliže se hořák ani po několika pokusech nezapálí, zkontrolujte, zda je koruna hořáku i kryt ve správné poloze.



- 1** Kryt hořáku  
**2** Koruna hořáku  
**3** Zapalovací svíčka  
**4** Termočlánek

- !** **Upozornění** Ovladač stiskněte na maximálně 15 vteřin. Jestliže se hořák nezapálí ani po 15 vteřinách, uvolněte ovladač, otočte ho

do polohy vypnuto a po 1 minutě ho zkuste znovu zapálit.

**Důležité** V případě výpadku elektrického proudu se může hořák zapálit i bez elektrického zařízení; v tomto případě přiložte plamen k hořáku, stiskněte ovládací knoflík dolů a otočte jím doleva, až do polohy maximálního přívodu plynu.

- i** Jestliže plamen z nějakého důvodu zhasne, otočte ovladačem do polohy vypnuto a po nejméně 1 minutě se pokuste hořák znovu zapálit.
- i** Generátor jisker se může spustit automaticky při zapnutí elektrické sítě, po instalaci nebo výpadku proudu. Je to normální jev.

### Zavření hořáku

Chcete-li plamen zavřít, otočte ovladačem na symbol **■**.

- !** **Upozornění** Vždy nejprve stáhněte nebo zhasněte plamen, a teprve pak sejměte nádobu z hořáku.

## Užitečné rady a tipy

### Úspora energie

- Je-li to možné, vždy zakrývejte nádoby pokličkami.
- Jakmile se jídlo začne vařit, stáhněte plamen, aby se jen dusilo.

- !** **Upozornění** Používejte hrnce a pánve, jejichž dno je vhodné pro rozměr plotýnky. Nepoužívejte nádoby na vaření, které přesahují přes okraje desky.

Hořák	Průměry nádobí
Rychlý	180 mm - 260 mm

Hořák	Průměry nádobí
Pomocný	80 mm - 160 mm

- !** **Upozornění** Hrnce nesmí přesahovat mimo zónu s ovladači.

K dosažení nižší spotřeby plynu vždy postavte hrnce tak, aby nevyčnívaly přes okraje plotny a byly umístěny ve středu kruhu. Na varné plotýnky nepokládejte nestabilní nebo deformované hrnce.

## Čištění a údržba

- !** **Upozornění** Před čištěním spotřebič vypněte a nechte ho vychladnout. Před každou údržbou nebo čištěním odpojte spotřebič od zdroje elektrického napájení.

- !** **Upozornění** Z bezpečnostních důvodů nečistěte spotřebič parními nebo vysokotlakými čisticími přístroji.

- !** **Upozornění** Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, kovové drátěnky nebo kyseliny, protože by mohly spotřebič poškodit.

**i** Škrábance nebo tmavé skvrny na sklokeramické desce nemají vliv na její funkci.

- Mřížky pod nádoby můžete k pohodlnějšímu čištění vyjmout.
- Smaltované části a víčka a rozdělovače plamene hořáku čistíte pomocí vlažné saponátové vody.
- Části z nerezové oceli omyjte vodou a poté osušte měkkým hadrem.
- Mřížky pod nádoby **nejsou** vhodné pro mytí v myčce; musí být umyty **ručně**.
- Jestliže myjete mřížky pod nádoby ručně, při sušení mějte na paměti, že smaltovací postup někdy zanechává drsné hrany. V případě potřeby odstraňte odolné skvrny pomocí pastového čisticího prostředku.
- Po vyčištění mřížky pod nádoby správně umístěte.
- Mají-li hořáky správně pracovat, musí být ramena mřížek pod nádoby ve středu hořáků.
- **Při snímání mřížek pod nádoby buďte velmi opatrní, aby nedošlo k poškození varné desky.**

Po vyčištění spotřebičů osušte měkkým hadrem.

### Odstranění nečistot:

1. – **Okamžitě odstraňte:** roztavený plast, plastovou folii nebo jídlo obsahující cukr.
  - **Spotřebič vypněte a nechte jej vychladnout** před čištěním: skvrn od vodního kamene, vodových kroužků, tukových skvrn nebo kovově lesklého zbarvení. Použijte speciální čisticí prostředek na sklokeramiku nebo nerezovou ocel.
2. Vyčistěte spotřebič vlhkým hadrem s malým množstvím čisticího prostředku.
3. Nakonec **spotřebič vytřete čistým hadrem do sucha.**

### Pravidelná údržba

Pravidelně si v servisním středisku objednávejte kontrolu stavu přívodní plynové trubky a nastavovače tlaku, je-li instalován.

## Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Při zapalování plynu není jiskra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je přerušena dodávka elektrického proudu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda je spotřebič připojen a zda je zapnut zdroj elektrického proudu.</li> <li>• Zkontrolujte pojistky domovní elektrické instalace.</li> </ul>
Plamen zhasíná hned po zapálení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Víčko hořáku a rozdělovač plynu jsou nasazeny nesymetricky.</li> <li>• Termočlánek není zahřátý na dostatečnou teplotu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda jsou víčko hořáku a rozdělovač plynu správně nasazeny.</li> <li>• Po zapálení plamene podržte kohout stisknutý ještě asi 5 vteřin.</li> </ul>
Plynový kroužek hoří nerovnoměrně.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rozdělovač plynu je ucpaný zbytky jídla.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda není hlavní tryska zanesená a zda na rozdělovači hořáku nejsou zbytky jídla.</li> </ul>

Pokud dojde k poruše, pokuste se nejprve zá vadu odstranit sami. Pokud problém nemůžete vyřešit sami, obraťte se prosím na svého prodejce nebo místní servisní středisko.

**i** V případě chyby v obsluze spotřebiče nebo v případě, že instalaci neprovedl autorizovaný technik, budete muset návštěvu servisního technika nebo prodej-

ce zaplatit, i když je spotřebič ještě v záruce.

**K rychlé a účinné pomoci jsou nezbytné tyto údaje. Tyto údaje naleznete na typovém štítku sady trysek.**

- Označení modelu .....
- Výrobní číslo (PNC) .....
- Sériové číslo (SN) .....

Používejte pouze originální náhradní díly. Můžete je zakoupit pouze v našem servisním

středisku a autorizovaných obchodech s náhradními díly.

## Technické údaje

### Rozměry varné desky

Šířka:	290 mm
Hloubka:	510 mm

### Rozměry výřezu pro varnou desku

Šířka:	270 mm
Hloubka:	490 mm

### Průměry trysek

Hořák	Ø obtoku v 1/100 mm.
Pomocný	28
Rychlý	42


### Tepelný výkon

Rychlý hořák:	3,0 kW
Pomocný hořák:	1,0 kW
CELKOVÝ VÝKON:	G20 (2H) 20 mbar = 4 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 277 g/h
Elektrické napájení:	230 V ~ 50 Hz
Kategorie:	I12H3B/P
Přívod plynu:	G20 (2H) 20 mbar
Třída spotřebiče:	3

### Plynové hořáky


HOŘÁK	NORMÁLNÍ VÝKON kW	SNÍŽENÝ VÝKON kW	NORMÁLNÍ VÝKON				
			ZEMNÍ PLYN G20 (2H) 20 mbar		LPG (propan/butan) 30 mbar		
			vstřikování 1/100 mm	m <sup>3</sup> /h	vstřikování 1/100 mm	g/h G30 G31	
Pomocný hořák	1,0	0,33	70	0,095	50	73	71
Rychlý hořák	3,0 (zem. plyn) 2,8 (LPG)	0,75	119	0,286	86	204	200

## Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu,

služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

### Obalový materiál

 Obalové materiály neškodí životnímu prostředí a jsou recyklovatelné. Plastové díly jsou označeny značkami: >PE<, >PS< apod. Zlikvidujte prosím veškerý obalový materiál jako domácí odpad ve vhodném kontejneru v místě svého bydliště.

# Electrolux. Thinking of you.

Share more of our thinking at [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

## Contents

Safety information	20	Care and cleaning	26
Installation	22	What to do if...	27
Description of the appliance	25	Technical data	28
Operating the appliance	25	Environment concerns	28
Helpful hints and tips	26		

Subject to change without notice



## Safety information



**Warning!** These instructions are only valid in the countries whose symbols appear on this booklet's cover.



For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

### General safety



**Warning!** Persons (including children) with reduced physical sensory, mental capabilities or lack of experience and knowledge must not use the appliance. They must have supervision or instruction for the operation of the appliance by a person responsible for their safety.

### Child safety

- Only adults can use this appliance. Children must get supervision to make sure that they do not play with the appliance.
- Keep all packaging away from children. There is a risk of suffocation and physical injury.
- Keep children away from the appliance during and after the operation.

### Use

- Remove all packaging, stickers and layers from the appliance before first use. Do not remove the rating plate. It can invalidate the guarantee.
- Set the cooking zones to the "off" position after each use.

- Burners and accessible part become hot during and after use. Do not put cutlery or saucepan lids on the cooking surface. Cookware and its contents can tip over. There is the risk of burns.
- Too hot fats and oils can ignite very quickly. There is the risk of fire.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Always monitor the appliance during operation.
- Do not let the liquids overflow into the holes of the top of the hob
- Do not use the hob without cookware.
- The appliance is only for domestic use. Do not use the appliance for commercial and industrial use.
- Only use the appliance for domestic cooking tasks. This is to prevent physical injury to persons or prevent damage to property.
- Use only cookware with bottom diameter applicable to the dimensions of burners. There is a risk of overheat and rupture of the glass plate (if applicable).
- Do not use pan with diameter smaller than burner size - flames will heat up the pan handle.
- Pots must not enter the control zone.
- Do not use the appliance as a work surface or storage surface.
- Do not use unstable cookware to prevent from tilt and accident.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products, and/or fusible objects (made of plastic or aluminium) and/or fabrics in, near or on the appliance. There is the risk of explosion or fire.

- Use only the accessories supplied with appliance.
- Be careful when you connect the appliance to the near sockets. Do not let electricity bonds touch the appliance or hot cookware. Do not let electricity bonds tangle.

### Information on acrylamides

**Important!** According to the newest scientific knowledge, if you brown food (specially the one which contains starch), acrylamides can pose a health risk. Thus, we recommend that you cook at the lowest temperatures and do not brown food too much.

### Installation

- **You must read these. The manufacturer is not responsible for any injury to persons and pets or damage to property caused by failure to obey these requirements.**
- **To prevent the risks of structural damage or physical injury, installation, connection of the appliance to the power supply and gas system, setting up and maintenance must only be done by qualified personnel in compliance with standards and local regulation force.**
- Make sure that the appliance is not damaged because of transport. Do not connect a damaged appliance. If it is necessary, speak to the supplier.
- Only use built-in appliances after you assemble the appliance into correct built-in units and work surfaces that obey the standards.
- Do not install the hob over a domestic appliances if these do not allow it.
- Install the appliance only on worktop with flat surface.
- Do not change the specifications or modify this product. There is the risk of injury and damage to the appliance.
- Fully obey the laws, ordinances, directives and standards in force in the country where you use the appliance (safety regulations, recycling regulations, electrical safety rules etc.)
- Keep the minimum distances to other appliances and units.
- Install anti-shock protection, for example install the drawers only with a protective panel directly below the appliance.
- Prevent damage of the cut surfaces of the worktop against moisture with a correct sealant.
- Seal the appliance to the worktop with no space left with a correct sealant.
- Prevent damage of the bottom of the appliance from steam and moisture, e.g. from a dishwasher or oven.
- Do not install the appliance adjacent to doors and below windows. If not, hot cookware can be hit off the hob when you open the doors or windows.
- **Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply.**
- Before installation, make sure that the local supply conditions (gas type and pressure) agree with the adjustment of appliance. The adjustment conditions for the appliance are on the rating plate, which you can find in the accessory bag.
- This appliance is not connected to a combustion products evacuation device. It must be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention must be given to the relevant requirements regarding ventilation.
- **The use of a gas cooking appliance cause heat and moisture in the room in which it is installed. Make sure that the ventilation in kitchen is good: keep natural ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood).**
- **More ventilation (for example opening of a window or increasing the level of mechanical ventilation where present) is necessary when you intensive operate the appliance for a long time.**
- Carefully obey the instructions for electrical connections. There is the risk of injury from electrical current.
- The electrical mains terminal is live.
- Make electrical mains terminal free of voltage.
- Install correctly to give anti-shock protection.

- Loose and incorrect mains plug and socket connections can make the terminal become too hot.
- A qualified electrician must install the clamping connections correctly.
- Use a strain relief clamp on cable.
- Use the correct mains connection cable and replace the damaged mains cable with applicable cable. Speak to your local Service Force Centre.
- The appliance must have the electrical installation which lets you disconnect the appliance from the mains at all poles with a contact opening width of minimum 3 mm.
- You must have correct isolation devices: line protecting cut-outs, fuses (screw type

fuses removed from the holder), ground leakage trips and contactors.

### Disposal of the appliance

- To prevent the risk of physical injury or damage
  - Disconnect the appliance from the power supply.
  - Cut off the mains cable where it connects with the appliance and discard it.
  - Flat the external gas pipes if there are fitted.
  - Speak to your local authorised facilities for disposal of your appliance.

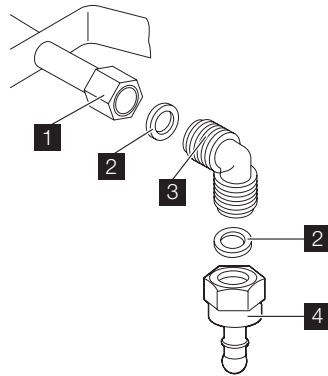
## Installation

**Warning!** The following instructions about installation, connection and maintenance must be carried out by qualified personnel in compliance with standards and local regulations in force.

### Gas Connection

Choose fixed connections or use a flexible pipe in stainless steel in compliance with the regulation in force. If you use flexible metallic pipes, be careful they do not come in touch with mobile parts or they are not squeezed. Also be careful when the hob is put together with an oven.

**Important!** Make sure that the gas supply pressure of the appliance obeys the recommended values. The adjustable connection is fixed to the comprehensive ramp by means of a threaded nut G 1/2". Screw the parts without force, adjust the connection in the necessary direction and tighten everything.



- 1 End of shaft with nut
- 2 Washer (additional washer is only for Slovenia and Turkey)
- 3 Elbow
- 4 Rubber pipe holder for liquid gas (only for Slovenia and Turkey)

### Rigid connection:

Carry out connection by using metal rigid pipes (copper with mechanical end).

### "Flexible" connection with mechanical end:

- **Natural gas** : connection carry out with a flexible pipe with mechanical end which is screwed directly on the elbow finishing the slope of the appliance.

- **Butane / Propane** : use a flexible tube, equipped with it's collars if it is worth visiting over all it's length and if the appliance runs only on butane. If the appliance runs on Propane, use a flexible pipe with suitable metal end.

### Flexible nonmetal pipes connection:

If it is possible to easily control the connection in its full area, you can use a flexible pipe. Tightly attach the flexible pipe by clamps.

**Liquid gas** : use the rubber pipe holder. Always engage the gasket. Then continue with the gas connection. The flexible pipe is prepared for apply when:

- it can not get hot more than room temperature, higher than 30°C;
- it is no longer than 1500 mm;
- it shows no throttles;
- it is not subject to traction or torsion;
- it does not get in touch with cutting edges or corners;
- it can be easily examined in order to check its condition.

The control of preservation of the flexible pipe consists in checking that:

- it does not show cracks, cuts, marks of burnings on the two ends and on its full length;
- the material is not hardened, but shows its correct elasticity;
- the fastening clamps are not rusted;
- expired term is not due.

If one or more defects are visible, do not repair the pipe, but replace it.

**Important!** When installation is complete, make sure that the seal of each pipe fitting is correct. Use a soapy solution, **not a flame** !

### Injectors replacement

1. Remove the pan supports.
2. Remove the caps and crowns of the burner.
3. With a socket spanner 7 remove the injectors and replace them with the ones which are necessary for the type of gas you use (see table in Technical Data section).
4. Assemble the parts, follow the same procedure backwards.

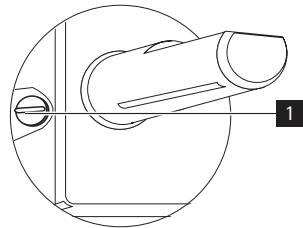
5. Replace the rating label (it is near the gas supply pipe) with the one for the new type of gas supply. You can find this label in the package of the injectors supplied with the appliance.

If the supply gas pressure is changeable or different from the necessary pressure, you must fit an applicable pressure adjuster on the gas supply pipe.

### Adjustment of minimum level

To adjust the minimum level of the burners:

1. Light the burner.
2. Turn the knob on the minimum position.
3. Remove the control knob.
4. With a thin screwdriver, adjust the bypass screw position. If you change from natural gas 20 mbar (or natural gas 13mbar<sup>3)</sup>) to liquid gas, fully tighten the adjustment screw in. If you change from liquid gas to natural gas 20 mbar, undo the by-pass screw approximately 1/4 of a turn. If you change from natural gas 20 mbar to natural gas 13 mbar<sup>3)</sup> undo the by-pass screw about 1/4 of a turn. If you change from liquid gas to natural gas 13 mbar<sup>3)</sup> , undo the bypass screw about 1/2 of a turn. If you change from natural gas 13 mbar<sup>3)</sup> to natural gas 20 mbar to tighten the by-pass screw about 1/4 of a turn.



### 1 Minimum adjustment screw

5. Make sure the flame does not go out when you quickly turn the knob from the maximum position to the minimum position.

**Electrical connection**

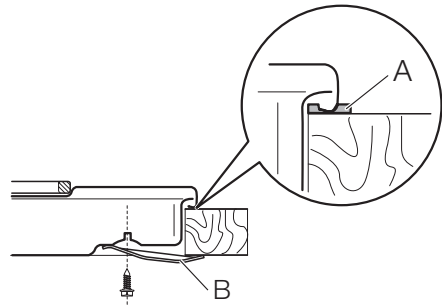
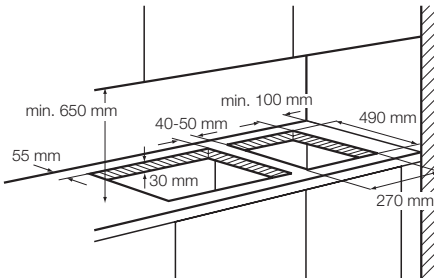
- Ground the appliance according to safety precautions.
- Make sure that the rated voltage and type of power on the rating plate agree with the voltage and the power of the local power supply.
- This appliance is supplied with a mains cable. It has to be supply with a correct plug, able to support the load marked on the identification plate. The plug has to be fitted in a correct socket.
- Any electrical component must be installed or replaced by the Service Force Centre technician or qualified service personnel.
- Always use a correctly installed shock-proof socket.
- Make sure that there is an access to the mains plug after installation.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.
- The appliance must not be connected with an extension cable, an adapter or a multiple connection (risk of fire). Check that the

- ground connection is in conformity with the standard and regulations force.
- The power cable must be placed in such a way that it does not touch any hot part.
- Connect the appliance to the mains with a device that lets to disconnect the appliance from the mains at all poles with a contact opening width of minimum 3 mm, eg. automatic line protecting cut-out, earth leakage trips or fuse.
- None of a parts of the connection cable can not get a temperature 90°C. The blue neutral cable must be connected to the terminal block label with "N". The brown (or black) phase cable (fitted in the terminal block contact marked with "L") must always be connected to the live phase.

**Replacement of the connection cable**

To replace the connection cable use only H05V2V2-F T90 type. Make sure that the cable section is applicable to the voltage and the working temperature. The yellow/green earth wire must be approximately 2 cm. longer than the brown (or black) phase wire.

**Assembly**



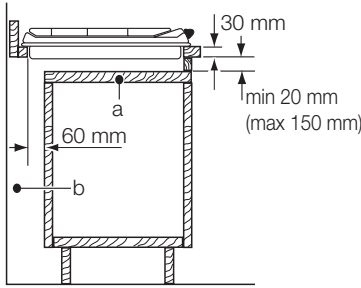
A - supplied seal  
B - supplied bracket

**Possibilities for insertion**

**Kitchen unit with door**

The panel installed below the hob must be easy to remove and let an easy access in case a technical assistance intervention is necessary.



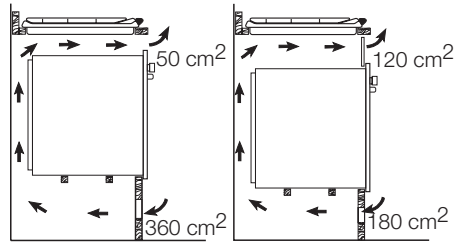


- a) Removable panel
- b) Space for connections

**Kitchen unit with oven**

The hob recess dimensions must obey the indication and must be equipped with brackets to let a continuous supply of air for safety

reasons. The electrical connection of the hob and the oven must be installed separately. It also lets the oven to be easily taken off the unit.

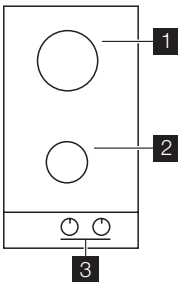


**MANUFACTURER:**

ELECTROLUX ITALIA S.p.A.  
 C.so Lino Zanussi, 30  
 33080 PORCIA (PN) - ITALIA

Description of the appliance

**Cooking surface layout**



- 1 Rapid burner
- 2 Auxiliary burner
- 3 Control knobs

**Control knobs**

Symbol	Description
■	no gas supply / off position
☆ 🔥	ignition position / maximum gas supply

Symbol	Description
🔥	minimum gas supply

Operating the appliance

**Ignition of the burner**

**Warning!** Be very careful when you use open fire in kitchen environment. Manufacturer decline any responsibility in case misuse of the flame

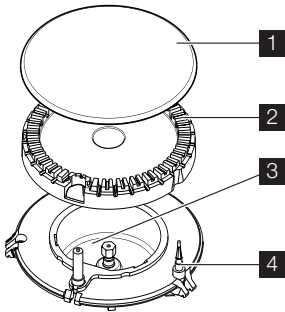
**i** Always light the burner before you put cookware.

To light the burner:

1. Turn the control knob counterclockwise to the maximum position ( ☆ 🔥 ) and push it down.

2. Keep the control knob pushed for approximately 5 seconds; this will let thermocouple to warm up. If not, the gas supply will be interrupted.
3. Adjust the flame after it is regular.

**i** If after some tries the burner does not light, check if the crown and its cap are in correct positions.



- 1** Burner cap
- 2** Burner crown
- 3** Ignition candle
- 4** Thermocouple

**!** **Warning!** Do not keep the control knob pushed for more than 15 seconds.

If the burner does not light after 15 seconds, release the control knob, turn it into off position and try to light the burner again after minimum 1 minute.

**Important!** In the absence of electricity You can ignite the burner without electrical device; in this case approach the burner with a flame, push the relevant knob down and turn it counter-clockwise to maximum gas release position.

**i** If the burner accidentally goes out, turn the control knob to the off position and try to light the burner again after minimum 1 minute.

**i** The spark generator can start automatically when you switch on the mains, after installation or a power cut. It is normal.

**Turning the burner off**

To put the flame out, turn the knob to the symbol **■** .

**!** **Warning!** Always turn the flame down or switch it off before you remove the pans of the burner.

**Helpful hints and tips**

**Energy savings**

- If possible, always put the lids on the pans.
- When the liquid starts to boil, turn down the flame to barely simmer the liquid.

**!** **Warning!** Use pots and pans with bottom applicable to the dimension of burner.  
Do not use cooking vessels on the hot-plate that overlap its edges.

Burner	Diameters of cookware
Rapid	180 mm - 260 mm

Burner	Diameters of cookware
Auxiliary	80 mm - 160 mm

**!** **Warning!** Pots must not enter the control zone.

Make sure pots do not protrude over the edges of the cooktop and that they are centrally positioned on the rings in order to obtain lower gas consumption.

Do not place unstable or deformed pots on the rings.

**Care and cleaning**

**!** **Warning!** Switch the appliance off and let it cool down before you clean it. Disconnect the appliance from the electrical supply, before carrying out any cleaning or maintenance work.

**!** **Warning!** For safety reasons, do not clean the appliance with steam cleaners or high-pressure cleaners.

**!** **Warning!** Do not use abrasive cleaners, steel wool pads or acids, they can cause damage to the appliance.

**i** Scratches or dark stains on the glass ceramic have no effect on how the appliance operates.

- You can remove the pan supports to easily clean the hob.
- To clean the enamelled parts, cap and crown, wash it with warm soapy water.
- Stainless steel parts wash with water, and then dry with a soft cloth.
- The pan supports **are not** dishwasher proof; they must be washed **by hand**.
- When you wash the pan supports by hand, take care when you dry them as the enamelling process occasionally leaves rough edges. If necessary, remove stubborn stains using a paste cleaner.
- Make sure you position the pan supports correctly after cleaning.
- To make burners work correctly, make sure that the arms of the pan supports are in the centre of the burner.
- **Be very careful when you replace the pan supports to prevent the hob top from damage.**

After cleaning, dry the appliance with a soft cloth.

**Removing the dirt:**

1. – **Remove immediately:** melting plastic, plastic foil, and food containing sugar.
  - **Stop the appliance and let it cool down** before you clean: limescale rings, water rings, fat stains, shiny metallic discolorations. Use a special cleaner for glass ceramic or stainless steel.
2. Clean the appliance with a damp cloth and some detergent.
3. At the end **rub the appliance dry with a clean cloth.**

**Periodic maintenance**

Periodically speak your local Service Force Centre to check the conditions of the gas supply pipe and the pressure adjuster, if fitted.

What to do if...

Problem	Possible cause	Remedy
There is no spark when lighting the gas	• There is no electrical supply	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the unit is connected and the electrical supply is switched on.</li> <li>• Examine the house electrical installation fuse.</li> </ul>
	• Burner cap and crown are placed uneven	• Make sure that the burner cap and crown are in correct positions.
The flame is blow out immediately after ignition	• Thermocouple is not heated sufficient	• After lightning the flame, keep the knob pushed for approximately 5 seconds.
The gas ring burns unevenly	• Burner crown is blocked with food residues	• Make sure that the injector is not blocked and the burner crown is clear of food particles.

If there is a fault, first try to find a solution to the problem yourself. If you cannot find a solution to the problem yourself, speak your dealer or the local Service Force Centre.

may not take place free of charge, even during the warranty period.

**These data are necessary to help you quickly and correctly. These data are available on the identification plate from the injectors kit.**

**i** If you operated the appliance incorrectly, or the installation was not carried out by a registered engineer, the visit from the customer service technician or dealer

- Model description .....
- Product number (PNC) .....

- Serial Number (S.N.) .....

Use the original spare parts only. They are available at Service Force Centre and authorized spare parts shops.

## Technical data

### Hob dimensions

Width:	290 mm
Depth:	510 mm

### Hob recess dimensions

Width:	270 mm
Depth:	490 mm

### By-pass diameters

Burner	Ø By-pass in 1/100 mm.
Auxiliary	28
Rapid	42


### Heat input

Rapid burner:	3,0 kW
Auxiliary burner:	1,0 kW
TOTAL POWER:	G20 (2H) 20 mbar = 4 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 277 g/h
Electric supply:	230 V ~ 50 Hz
Category:	I2H3B/P
Gas supply:	G20 (2H) 20 mbar
Appliance class:	3

### Gas burners


BURNER	NORMAL POWER  kW	RE-DUCED POWER  kW	NORMAL POWER				
			NATURAL GAS G20 (2H) 20 mbar		LPG (Butane/Propane) 30 mbar		
			inj. 1/100 mm	m³/h	inj. 1/100 mm	g/h	
					G30	G31	
Auxiliary burner	1,0	0,33	70	0,095	50	73	71
Rapid burner	3,0 (nat. gas) 2,8 (LPG)	0,75	119	0,286	86	204	200

## Environment concerns

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this

product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### Packaging material

 The packaging materials are friendly to the environment and can be recycled. The plastic components are identified by marking: >PE<, >PS<, etc. Discard the packaging materials as household waste at the waste disposal facilities in your municipality.

# Electrolux. Thinking of you.

Partagez notre imagination sur [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

## Sommaire

Consignes de sécurité	29	En cas d'anomalie de fonctionnement	
Installation	31		
Description de l'appareil	35	Caractéristiques techniques	37
Utilisation de l'appareil	35	En matière de protection de l'environnement	38
Conseils utiles	36		
Entretien et nettoyage	36		

Sous réserve de modifications



## Consignes de sécurité



**Avertissement** Ces instructions s'appliquent uniquement aux pays dont les symboles figurent sur la couverture de cette notice d'utilisation.



Pour votre sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil, lisez attentivement ce manuel avant l'installation et l'utilisation. Conservez ces instructions à proximité de l'appareil. Les utilisateurs doivent connaître parfaitement le fonctionnement et les fonctions de sécurité de l'appareil.

### Avertissements importants



**Avertissement** Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les supervise ou leur donne des instructions sur la manière de l'utiliser.

### Sécurité enfants

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez à ce que les enfants n'y touchent pas et ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Ne laissez jamais les emballages à la portée des enfants. Risque d'asphyxie ou de blessure corporelle !
- Éloignez les enfants de l'appareil pendant et après son fonctionnement.

### Utilisation

- Avant la première utilisation, retirez tous les emballages, stickers et autocollants. Ne retirez jamais la plaque signalétique. Cela peut annuler la garantie.
- Mettez à l'arrêt les zones de cuisson après chaque utilisation.
- Les brûleurs et les parties accessibles sont chauds pendant et après la cuisson. Ne posez pas de couverts ou de couvercles sur le plan de cuisson. Les récipients et leur contenu peuvent basculer. Risque de brûlure !
- Surveillez attentivement la cuisson lors de friture dans l'huile ou la graisse : les graisses surchauffées s'enflamment facilement. Risque d'incendie !
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation
- Surveillez toujours l'appareil pendant son fonctionnement.
- Évitez tout écoulement dans les orifices de la table.
- N'utilisez jamais l'appareil sans récipients de cuisson dessus.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique normal. N'utilisez jamais l'appareil à des fins commerciales ou industrielles.
- Votre appareil est destiné à la cuisson des aliments. Vous éviterez ainsi des risques matériel et corporel.
- Utilisez uniquement des récipients dont le diamètre du fond respecte les diamètres indiqués pour chaque zone de cuisson. Risque de surchauffe et de rupture de la

table en verre (si votre appareil en est équipé) !

- N'utilisez pas un récipient dont le diamètre du fond est plus petit que celui de la zone de cuisson - la flamme va s'étendre et surchauffer la poignée du récipient.
- Les récipients ne doivent pas entrer en contact avec les commandes.
- N'utilisez jamais l'appareil comme plan de travail ou comme plan de stockage.
- N'utilisez pas de récipients de cuisson instables ou déformés : ils peuvent se renverser et provoquer un accident.
- Ne conservez pas ou ne placez pas de produits inflammables (ou d'éléments imbibés de produits inflammables, et/ou des produits susceptibles de fondre (plastique, aluminium,...) ou du matériel (torchon,...) sur ou à proximité de l'appareil. Risque d'explosion ou d'incendie !
- N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil.
- Si vous utilisez un (des) appareil(s) électrique(s) à proximité de votre table de cuisson, veillez à ce que le(s) câble(s) d'alimentation de cet(ces) appareil(s) électrique(s) ne soit(soient) pas en contact avec la surface chaude de la table ou ses récipients ou enchevêtrés.

### Conseils relatifs à l'acrylamide

**Important** Selon les connaissances scientifiques les plus récentes, faire brunir les aliments de manière intensive, en particulier les produits contenant de l'amidon, peut nuire à la santé à cause de l'acrylamide. C'est pourquoi nous vous recommandons de faire cuire les aliments à basse température et de ne pas trop les faire brunir.

### Installation

- **Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation ainsi que les recommandations et les avertissements qu'elle contient avant de procéder à l'installation et à la première utilisation de l'appareil. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable en cas de dommages corporels ou matériels résultant du non-respect des prescriptions suivantes.**
- **Pour éviter tout risque (mobilière, immobilier, corporel,...), l'installation, les raccordements (gaz, électricité,...), la**

**mise en service et la maintenance de votre appareil doivent être effectués uniquement par un professionnel qualifié, selon les normes et règlements en vigueur.**


- Vérifiez que l'appareil n'a subi aucun dommage au cours du transport. Ne branchez jamais un appareil endommagé. Si celui-ci est endommagé, contactez votre magasin vendeur.
- N'utilisez les appareils encastrables qu'après les avoir installés dans des meubles d'encastrement appropriés et qui répondent aux normes en vigueur.
- N'installez pas la table cuisson au-dessus d'un appareil électroménager si celui-ci ne l'a pas formellement prévu.
- Installez l'appareil uniquement sur un plan de travail dont la surface est plane et sans aspérité.
- Ne modifiez ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Risque de blessure corporelle et de dommages matériels.
- Respectez la législation, la réglementation, les directives et les normes en vigueur dans le pays où est installé l'appareil (réglementations de sécurité sur le recyclage, consignes de sécurité électrique et/ou gaz).
- Respectez l'espacement minimal requis par rapport aux autres appareils.
- La protection contre les contacts accidentels doit être assurée par le montage, par exemple les tiroirs doivent être installés uniquement avec un panneau de protection directement sous l'appareil.
- Pour protéger l'appareil de l'humidité, mettez du mastic (joint) adapté sur les surfaces de découpe du plan de travail.
- Le joint comble les fentes entre le plan de travail et l'appareil.
- Protégez la partie inférieure de l'appareil de la vapeur et de l'humidité émanant, par exemple, d'un lave-vaisselle ou d'un four.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une porte ou sous une fenêtre. Les récipients chauds sur la table de cuisson pourraient se renverser à l'ouverture de celles-ci.
- **Avant toute opération de nettoyage ou intervention technique, assurez-vous que l'appareil soit débranché électriquement et complètement refroidi.**

- Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, assurez-vous que les réglages de l'appareil soient compatibles avec les conditions d'installation du local (type de gaz, pression du gaz,...). Les paramètres de réglage de l'appareil figurent sur la plaquette située à l'intérieur du sachet d'accessoires.
- Cet appareil n'est pas raccordé à un dispositif d'évacuation des produits de combustion. Il doit être installé et raccordé conformément aux règles d'installation en vigueur. Une attention particulière sera accordée aux dispositions applicables en matière de ventilation.
- **L'utilisation d'un appareil de cuisson au gaz conduit à la production de chaleur et d'humidité dans la pièce où il est installé. Veillez à assurer une bonne aération de la cuisine : maintenez ouverts les orifices d'aération naturelle ou installez un dispositif d'aération mécanique (hotte à extraction mécanique).**
- **Une utilisation intensive et prolongée de l'appareil peut nécessiter une aération supplémentaire en ouvrant la fenêtre, ou une aération plus efficace, par exemple en augmentant la puissance de la ventilation mécanique (si elle existe).**
- Les opérations d'installation et de branchement ne doivent être réalisées que par un professionnel qualifié. Risque de blessure due à un choc électrique !
- La borne d'alimentation est sous tension.
- Mettez la borne d'alimentation hors tension.
- Assurez une protection contre les contacts électriques par une installation conforme.
- Des connexions desserrées ou incorrectes peuvent être à l'origine d'une surchauffe des bornes.
- Le raccordement électrique ne doit être effectué que par un électricien qualifié.
- Le câble ne doit pas être tendu.
- Utilisez le câble d'alimentation approprié et remplacez-le par un câble spécialement adapté s'il est endommagé. Adressez-vous à votre service après vente pour la mise en place d'un câble d'alimentation.
- Dans le cas d'une installation fixe, le raccordement au réseau doit être effectué par l'intermédiaire d'un interrupteur à coupure omnipolaire, ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Vous devez disposer de dispositifs d'isolement appropriés : des disjoncteurs, des fusibles (les fusibles à visser doivent être retirés du support), des disjoncteurs différentiels et des contacteurs.

### Mise au rebut de l'appareil

- Pour éviter tout dommage corporel ou matériel.
  - Débranchez l'appareil électriquement.
  - Coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et mettez-le au rebut.
  - Ecrasez les tuyaux de gaz extérieures, s'ils existent.
  - Informez-vous auprès des services de votre commune des endroits autorisés pour la mise au rebut de l'appareil.

## Installation

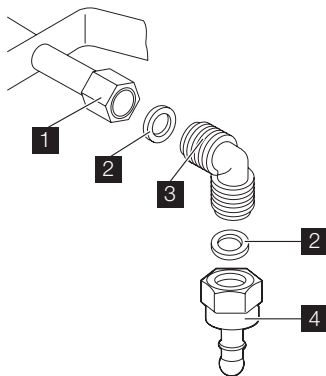
 **Avertissement** Les instructions suivantes concernant l'installation, le raccordement et la maintenance de l'appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié selon les normes et règlements en vigueur.

### Raccordement au gaz

Choisissez un raccordement fixe ou utilisez un tuyau flexible en acier inoxydable conforme à la réglementation en vigueur. Si vous utilisez des tuyaux métalliques flexibles, assurez-vous qu'ils n'entrent pas en contact

avec les parties mobiles et qu'ils ne sont pas tordus. Faites également attention lorsque la table de cuisson est reliée à un four.

**Important** Assurez-vous que la pression d'alimentation de l'appareil répond aux valeurs recommandées. Le raccordement réglable est relié à la rampe complète par un écrou fileté G 1/2". Vissez les pièces sans forcer, réglez le raccordement dans le sens nécessaire et serrez le tout.



- 1 Extrémité de l'arbre avec écrou
- 2 Rondelle (la rondelle supplémentaire ne concerne que la Slovénie et la Turquie)
- 3 Coude
- 4 Porte-tuyau en caoutchouc pour gaz liquide (uniquement pour la Slovénie et la Turquie)

### Raccordement rigide :

Effectuez le raccordement en utilisant des tuyaux métalliques rigides (en cuivre avec embout mécanique).

### Raccordement « flexible » avec embout mécanique :

- **Gaz naturel** : le raccordement s'effectue avec un tuyau flexible à embout mécanique qui se visse directement sur le coude terminant la rampe de l'appareil.
- **Butane / Propane** : Un tube souple, équipé de ses colliers, peut être utilisé s'il est visitable sur toute sa longueur et si l'appareil ne fonctionne qu'au butane. Si l'appareil fonctionne au propane, il faut utiliser un tuyau flexible à embout métallique approprié.

### Raccordement de tuyaux flexibles non métalliques :

S'il est visitable sur toute sa longueur, vous pouvez utiliser un tuyau flexible. Fixez fermement le tuyau flexible à l'aide de colliers.

**Gaz liquide** : utilisez le détendeur en caoutchouc. Intercalez toujours le joint. Continuez alors le raccordement au gaz. Le tuyau flexible s'applique lorsque :

- il ne doit pas devenir plus chaud que la température ambiante, à savoir plus de 30 °C ;
- il n'est pas plus long que 1,50 m ;
- il ne montre aucun étranglement ;
- il n'est soumis à aucune traction et aucune torsion ;
- il n'entre pas en contact avec la découpe ou les coins tranchants ;
- il est visitable sur toute sa longueur afin de vérifier son état.

Vérifiez les points suivants pour contrôler le bon état du tuyau flexible :

- il ne présente aucune fente, coupure, marque de brûlure sur les deux extrémités et sur toute sa longueur ;
- le matériau n'est pas durci, mais présente une élasticité correcte ;
- les colliers de serrage ne sont pas rouillés ;
- la date d'expiration n'est pas passée.

Si vous constatez au moins un de ces défauts, ne réparez pas le tuyau, mais remplacez-le.

**Important** Quand l'installation est terminée, assurez-vous que chaque raccord est étanche en utilisant une solution savonneuse et non une flamme !

### Remplacement des injecteurs

1. Enlevez les supports de casseroles.
2. Retirez le chapeau et la couronne du brûleur.
3. À l'aide d'une clé 7, retirez les injecteurs et remplacez-les par ceux requis pour le type de gaz utilisé (reportez-vous au tableau de la section Caractéristiques techniques).
4. Assemblez les pièces, en suivant la même procédure dans l'ordre inverse.
5. Avant de sceller l'appareil, remplacez la plaque signalétique (placée près du tuyau d'arrivée de gaz) par celle adaptée au nouveau type de gaz. Vous trouverez cet-



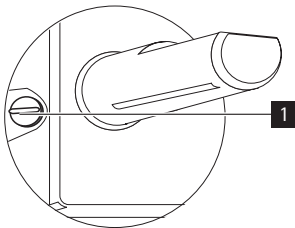
te étiquette dans le sachet fourni avec l'appareil.

Si la pression du gaz d'alimentation est variable ou diffère de la pression nécessaire, vous devez installer un régulateur de pression approprié sur le tuyau d'arrivée de gaz.

### Réglage du niveau minimum

Pour régler le niveau minimum des brûleurs :

1. Allumez le brûleur.
2. Tournez la commande en position minimum.
3. Enlevez la manette de commande.
4. À l'aide d'un tournevis fin, réglez la position de la vis de dérivation. Si vous passez du gaz naturel 20 mbar (ou gaz naturel 13 mbar <sup>4)</sup> au gaz liquide, serrez entièrement la vis de réglage. Si vous passez du gaz liquide au gaz naturel 20 mbar, dévissez la vis de dérivation d'environ 1/4 de tour. Si vous passez du gaz naturel 20 mbar au gaz naturel 13 mbar <sup>4)</sup> dévissez la vis de dérivation d'environ 1/4 de tour. Si vous passez du gaz liquide au gaz naturel 13 mbar <sup>4)</sup>, dévissez la vis de dérivation d'environ 1/2 tour. Si vous passez du gaz naturel 13 mbar <sup>4)</sup> au gaz naturel 20 mbar, serrez la vis de dérivation d'environ 1/4 de tour.



#### **1** Vis de réglage minimum

5. Assurez-vous que la flamme ne s'éteint pas lorsque vous tournez rapidement la manette de la position maximum à la position minimum.

### Branchement électrique

- Quel que soit le mode de raccordement, l'appareil doit être relié à la terre conformément aux réglementations en vigueur.
- Vérifiez que la tension nominale et le type d'alimentation figurant sur la plaque signalétique correspondent aux valeurs d'alimentation locales.
- L'appareil est fourni avec un câble d'alimentation électrique. Une fiche appropriée doit être adaptée au cordon d'alimentation (voir charge électrique spécifiée sur la plaque signalétique). La fiche doit être insérée dans une prise murale appropriée.
- Pour toute intervention sur votre appareil, faites appel au service après-vente de votre magasin vendeur.
- Utilisez toujours une prise correctement installée, protégée contre les chocs.
- Assurez-vous que la prise principale est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation électrique pour débrancher l'appareil. Mais tirez toujours sur la prise.
- L'appareil ne doit pas être raccordé à l'aide d'un prolongateur, d'un raccordement multiple ou d'une prise multiple (risque d'incendie). Vérifiez que la prise de terre est conforme aux règlements en vigueur.
- Le câble d'alimentation doit être placé de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec une surface chaude.
- Dans le cas d'une installation fixe, le raccordement au réseau doit être effectué par l'intermédiaire d'un interrupteur à coupure omnipolaire, ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, par ex. un coupe-circuit automatique, un disjoncteur différentiel ou des fusibles.
- Aucune partie du cordon d'alimentation ne doit afficher une température supérieure à 90 °C. Le câble neutre bleu doit être raccordé à la borne « N » de la plaque à bornes. Le câble de phase marron (ou noir) (partant de la borne « L » de la plaque à bornes) doit toujours être relié à la phase sous tension.

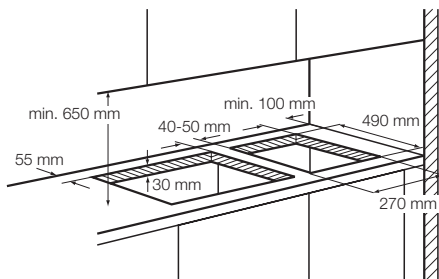
### Remplacement du câble d'alimentation

Ne remplacez le câble de raccordement qu'avec un câble de type H05V2V2-F T90. Assurez-vous que la section du câble con-

4) en Russie uniquement

vient à la tension et à la température de fonctionnement. Le câble de terre jaune/vert doit

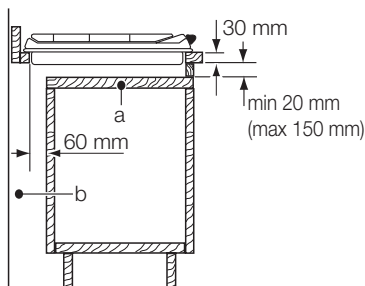
## Montage



## Possibilités d'insertion

### Élément de cuisine avec porte

Le panneau installé sous la table de cuisson doit être facilement amovible et facile d'accès au cas où une intervention technique serait nécessaire.

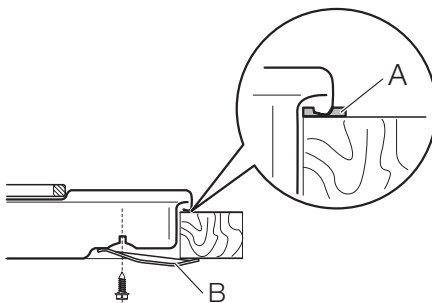


- a) Panneau amovible
- b) Espace pour les branchements

### Au-dessus d'un four

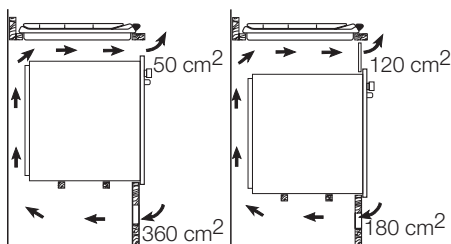
Les dimensions de la niche d'encastrement doivent être conformes aux indications et

être plus long d'environ 2 cm que le câble de phase marron (ou noir).



- A - joint fourni
- B - équerres fournies

être équipées de supports pour l'aération pour des raisons de sécurité. Le branchement électrique de la table de cuisson doit être installé séparément de celle du four. Il doit également permettre au four de s'extraire facilement de l'unité.

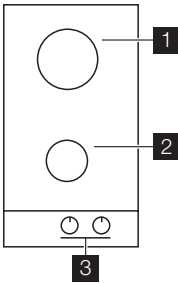


## FABRICANT :

ELECTROLUX ITALIA S.p.A.  
C.so Lino Zanussi, 30  
33080 PORCIA (PN) - ITALIE


## Description de l'appareil

### Description de la table de cuisson



- 1 Brûleur rapide
- 2 Brûleur auxiliaire
- 3 Manettes de commande

### Manettes de commande

Symbole	Description
■	pas d'alimentation en gaz / position arrêt
☆ 	position d'allumage / alimentation en gaz maximum

Symbole	Description
	alimentation en gaz minimum


## Utilisation de l'appareil

### Allumage du brûleur

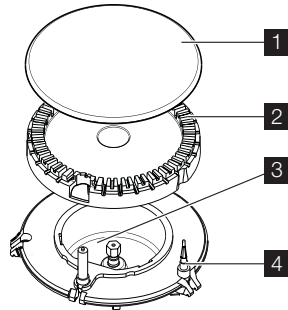
**⚠ Avertissement** Soyez très prudent lorsque vous utilisez une flamme directe dans une cuisine. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme de la flamme

**i** Allumez toujours le brûleur avant de poser le récipient.

Pour allumer le brûleur :

1. Poussez et tournez la manette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position maximum ( ☆  ).
2. Maintenez la manette appuyée pendant environ 5 secondes ; cela permettra au thermocouple de chauffer. Dans le cas contraire, l'arrivée de gaz est interrompue.
3. Réglez la flamme.

**i** Si après quelques essais, le brûleur ne s'allume pas, assurez-vous que sa couronne et son chapeau sont correctement mis en place.



- 1 Chapeau de brûleur
- 2 Couronne de brûleur
- 3 Bougie d'allumage
- 4 Thermocouple

**⚠ Avertissement** Ne maintenez pas la manette de commande appuyée plus de 15 secondes.

Si le brûleur ne s'allume pas au bout de 15 secondes, relâchez la manette et positionnez-la sur Arrêt. Attendez au moins 1 minute avant d'essayer une nouvelle fois d'allumer le brûleur.

**Important** En cas de coupure d'électricité, vous pouvez utiliser votre table de cuisson sans avoir recours au système automatique. Dans ce cas, approchez une flamme du brûleur, enfoncez la manette correspondante et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de libération maximum du gaz.

**i** Si le brûleur s'éteint accidentellement, tournez la manette de commande sur la position Arrêt et attendez au moins 1 minute avant d'essayer une nouvelle fois d'allumer le brûleur.

**i** Le générateur d'étincelles se déclenche automatiquement à la mise sous tension de l'appareil, après l'installation ou une coupure d'électricité. Ce phénomène est normal.

### Pour éteindre les brûleurs

Tournez la manette jusqu'au symbole ■ .

**!** **Avertissement** Baissez ou éteignez toujours la flamme d'un brûleur avant de retirer un récipient.

## Conseils utiles

### Économies d'énergie

- Si possible, couvrez les casseroles.
- Lorsque le liquide commence à bouillir, baissez le feu pour laisser légèrement frémir le liquide.

**!** **Avertissement** Utilisez des casseroles et poêles dont le fond correspond à la taille du brûleur employé. N'utilisez pas de récipients de cuisson qui dépasseraient les rebords de la plaque.

Brûleur	Diamètre du récipient
Rapide	180 mm - 260 mm

**!** **Avertissement** Les récipients ne doivent pas entrer en contact avec la zone de contrôle.

Assurez-vous que les récipients ne dépassent pas des bords de la table de cuisson et qu'elles sont placées au centre des circuits afin de consommer moins de gaz. Ne placez pas de casseroles instables ou déformées sur les circuits.

## Entretien et nettoyage

**!** **Avertissement** Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que toutes les manettes se trouvent sur la position « arrêt », que l'appareil est débranché et complètement refroidi. Débranchez l'appareil électriquement avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

**!** **Avertissement** Pour des raisons de sécurité, n'utilisez jamais d'appareil à vapeur ou à haute pression pour nettoyer la table de cuisson.

**!** **Avertissement** N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs, de tampons à récurer ou de substances acides, sous peine d'endommager l'appareil.

**i** Les égratignures ou les taches sombres sur la vitrocéramique n'ont aucune in-

fluence sur le fonctionnement de l'appareil.

- Vous pouvez retirer les supports de casseroles pour nettoyer la table de cuisson.
- Nettoyez les éléments en émail, le cha-peau et la couronne avec de l'eau chaude et un détergent doux.
- Lavez les éléments en acier inoxydable à l'eau, puis séchez-les à l'aide d'un chiffon doux.
- Les supports de casseroles **ne peuvent pas** être lavés au lave-vaisselle, mais doivent être lavés **à la main** .
- Lorsque vous lavez les supports de casseroles à la main, faites attention au moment de les sécher car l'émaillage produit parfois des aspérités sur les bords. Si nécessaire, enlevez les taches rebelles à l'aide d'une crème détergente.

- Après avoir lavé les supports de casseroles, veillez à les remettre en place correctement.
- Pour que les brûleurs fonctionnent correctement, assurez-vous que les bras des supports de casseroles sont au milieu du brûleur.
- **Remplacez les supports de casserole avec soin afin de ne pas endommager le dessus de la table de cuisson.**

Après nettoyage, séchez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux.

### Entretien périodique

Demandez régulièrement à votre service après-vente local de vérifier l'état du tuyau d'arrivée de gaz et du régulateur de pression, si l'appareil en est équipé.

## En cas d'anomalie de fonctionnement

Anomalie	Cause possible	Solution
Aucune étincelle ne se produit à l'allumage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas d'alimentation électrique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que l'appareil est branché et que l'alimentation électrique est sous tension.</li> <li>• Vérifiez le fusible.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le chapeau et la couronne du brûleur sont mal placés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le chapeau et la couronne du brûleur sont correctement placés.</li> </ul>
La flamme s'éteint immédiatement après l'allumage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le thermocouple n'est pas suffisamment chaud.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Après l'allumage de la flamme, maintenez la manette enfoncée 5 secondes.</li> </ul>
Les flammes sont irrégulières.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La couronne du brûleur est bouchée par des résidus d'aliments.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que l'injecteur principal n'est pas bouché et que des particules alimentaires ne sont pas bloquées dans la couronne du brûleur.</li> </ul>

Certaines anomalies de fonctionnement peuvent dépendre d'opérations d'entretien non correctes ou d'oubli et peuvent être résolues à l'aide des indications fournies dans le tableau, sans faire appel à un service après-vente. Si l'anomalie persiste, contactez votre magasin vendeur ou votre service après-vente.

**i** Si un problème résulte d'une mauvaise utilisation ou si l'installation de l'appareil n'a pas été réalisée par un professionnel qualifié, le déplacement du technicien du service après-vente ou du revendeur

peut être facturé même en cours de garantie.

**Les informations suivantes sont nécessaires pour pouvoir vous offrir une aide rapide et adaptée. Ces données figurent sur la plaque signalétique du kit d'injecteurs.**

- Description du modèle .....
  - Référence produit (PNC) .....
  - Numéro de série (S.N.) .....
- Utilisez exclusivement des pièces d'origine certifiées constructeur. Elles sont disponibles auprès de votre service après-vente.

## Caractéristiques techniques

### Dimensions de la table de cuisson

Largeur :	290 mm
Profondeur :	510 mm

### Dimensions de la niche d'encastrement de la table de cuisson

Largeur :	270 mm
-----------	--------

Profondeur :	490 mm
--------------	--------

### Diamètres de by-pass

Brûleur	Diam. de by-pass en 1/100 mm
Auxiliaire	28

Brûleur	Diam. de by-pass en 1/100 mm
Rapide	42

### Puissance


Brûleur rapide :	3,0 kW (gaz naturel) 2,8 kW (gaz liquide)
Brûleur auxiliaire :	1,0 kW
PUISSANCE TOTALE :	G20/G25 (2E+) 20/25 mbar = 4 kW G30 (3+) 28-30 mbar = 277 g/h G31 (3+) 37 mbar = 271 g/h

Alimentation électrique :	230 V ~ 50 Hz
Catégorie :	II2E+3+
Alimentation en gaz :	G20/G25 (2E+) 20/25 mbar
Classe de l'appareil :	3

### Brûleurs à gaz

BRÛ-LEUR	PUISSANCE NORMALE kW	PUISSANCE RÉDUITE kW	PUISSANCE NORMALE					
			GAZ NATUREL G20/G25 (2E+) 20/25 mbar			LPG (Butane/Propane) 28-30/37 mbar		
			inj. 1/100 mm	G20 m³/h	G25 m³/h	inj. 1/100 mm	G30 g/h	G31 g/h
Brûleur auxiliaire	1,0	0,33	70	0,095	0,111	50	73	71
Brûleur rapide	3,0 (gaz nat.) 2,8 (LPG)	0,75	119	0,286	0,332	86	204	200

## En matière de protection de l'environnement

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique).

En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum.

Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec

les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

### Emballage



Tous les matériaux d'emballage sont écologiques et recyclables. Les composants en plastique sont identifiables grâce aux sigles : >PE<, >PS<, etc. Veuillez jeter les matériaux d'emballage dans le conteneur approprié du centre de collecte des déchets de votre commune.

# Electrolux. Thinking of you.

Pentru a vedea cum gândim, vizitați [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

## Cuprins

Informații privind siguranța	39	Îngrijirea și curățarea	46
Instalarea	41	Ce trebuie făcut dacă...	47
Descrierea aparatului	45	Date tehnice	47
Utilizarea aparatului	45	Protejarea mediului înconjurător	48
Sfaturi utile	46		

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări



## Informații privind siguranța



**Avertizare** Prezentele instrucțiuni sunt valabile numai în țările ale căror simboluri apar pe coperta manualului de instrucțiuni.



Pentru siguranța dv. și pentru utilizarea corectă a aparatului, citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și de utilizare. Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar dacă îl mutați sau îl vindeți. Utilizatorii trebuie să cunoască în mod complet modul de funcționare și elementele de siguranță ale aparatului.

### Siguranța generală



**Avertizare** Persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, nu trebuie să utilizeze aparatul. Acestea trebuie să fie supravegheate sau instruite în legătură cu utilizarea aparatului, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.

### Siguranța copiilor

- Acest aparat trebuie utilizat numai de către adulți. Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există pericolul sufocării și vătămării fizice a acestora.
- Nu lăsați copii în apropierea aparatului în timpul funcționării și după funcționare.

### Utilizați

- Înainte de prima utilizare îndepărtați toate ambalajele, etichetele și straturile de pro-

tecție de pe aparat. Nu înlăturați plăcuța cu datele tehnice. În caz contrar garanția poate fi anulată.

- După fiecare utilizare, opriți zonele de gătit.
- Arzătoarele și părțile accesibile devin fierbinți pe durata utilizării și după utilizare. Nu puneți tacâmuri sau capace de oale pe suprafața de gătit. Vasele și conținutul lor se pot răsturna. Există pericol de arsuri.
- Grăsimile și uleiurile supraîncălzite se pot aprinde foarte ușor. Există pericol de incendiu.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Supravegheați întotdeauna aparatul pe durata funcționării.
- Nu lăsați lichidele să se verse în orificiile din partea superioară a plitei
- Nu utilizați plita fără vase.
- Mașina este destinată exclusiv pentru uz casnic. Nu utilizați aparatul în scopuri comerciale sau industriale.
- Utilizați aparatul numai pentru prepararea alimentelor acasă. Astfel veți preveni producerea de vătămări corporale persoanelor și deteriorarea bunurilor.
- Folosiți doar vase cu diametrul fundului corespunzător dimensiunilor arzătoarelor. Există riscul de supraîncălzire și fisurare a plăcii din sticlă (dacă este disponibilă).
- Nu utilizați un vas de gătit cu diametrul mai mic decât dimensiunea arzătorului - flăcările vor încălzi mânerul vasului de gătit.
- Vasele de gătit nu trebuie să ajungă în zona comenzilor.
- Nu utilizați aparatul ca suprafață de lucru sau de depozitare.

- Nu utilizați vase instabile pentru a preveni înclinarea acestora și accidentele.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile și/sau obiectele fuzibile (din plastic sau aluminiu) și/sau țesături nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia. Există pericol de explozie sau incendiu.
- Utilizați doar accesoriile furnizate împreună cu aparatul.
- Procedați cu atenție când conectați aparatul la prizele din apropiere. Nu permiteți conexiunilor electrice să atingă aparatul sau vesela fierbinte. Nu permiteți încălcirea cablurilor electrice.

### Informații privind acrilamidele

**Important** Conform ultimelor cercetări științifice, prăjirea excesivă a alimentelor (mai ales a celor care conțin amidon), poate constitui un risc pentru sănătate din cauza acrilamidelor. De aceea, vă recomandăm să gătiți la temperatura cea mai mică posibilă și să nu rumeniți prea tare alimentele.

### Instalarea

- **Citiți următoarele informații. Producătorul nu este responsabil pentru vătămarea persoanelor sau animalelor sau pentru distrugerea bunurilor, ca urmare a nerespectării acestor cerințe.**
- **Pentru prevenirea deteriorării structurale sau a vătămărilor corporale, instalarea, conectarea aparatului la sursa de energie electrică și la sistemul de alimentare cu gaz, configurarea și întreținerea trebuie realizate numai de către personal calificat, în conformitate cu standardele și reglementările locale în vigoare.**
- Verificați dacă aparatul a fost deteriorat în timpul transportului. Nu conectați un aparat deteriorat. Dacă este nevoie, adresați-vă furnizorului.
- Utilizați aparatele încastrate numai după ce asamblarea acestora în unități de mobilier și suprafețe de lucru ce corespund standardelor.
- Nu instalați plita deasupra unui aparat electrocasnic dacă acesta nu o permite.
- Instalați aparatul doar pe un blat de lucru cu suprafață plată.
- Nu schimbați specificațiile și nu modificați acest produs. Există riscul vătămării persoanelor și deteriorării aparatului.
- Respectați în întregime legile, ordonanțele, directivele și standardele în vigoare în țara de utilizare (reglementările privind siguranța, reciclarea, siguranța electrică etc.)
- Respectați distanțele minime față de alte aparate și corpuri de mobilier.
- Instalați dispozitive de protecție împotriva șocului electric, de exemplu, instalați sertarele numai cu un panou protector poziționat direct sub aparat.
- Suprafețele decupate ale blatului de lucru trebuie protejate împotriva umezelii folosindu-se un agent de etanșare adecvat.
- Etanșați aparatul de blatul de lucru cu un agent de etanșare corespunzător, fără a lăsa spațiu liber.
- Protejați partea inferioară a aparatului de aburi și de umezeală, care pot proveni de la o mașină de spălat vase sau de la un cuptor.
- Nu instalați aparatul lângă uși sau sub ferestre. Ușile și ferestrele care se deschid pot să răstoarne vasele de gătit de pe plită.
- **Înainte de a curăța aparatul, opriți-l și deconectați-l de la sursa de alimentare electrică.**
- Înainte de instalare asigurați-vă că aparatul corespunde condițiilor locale de alimentare cu gaz (tipul și presiunea gazului). Condițiile de funcționare ale plitei sunt menționate pe plăcuța cu date tehnice din pungă cu accesorii.
- Acest aparat nu este conectat la un dispozitiv de evacuare a produselor de combustie. Trebuie să fie instalat și racordat în conformitate cu reglementările curente privind instalarea. O atenție deosebită trebuie acordată cerințelor relevante privind ventilația.
- **Utilizarea unei plite cu gaz generează căldură și umiditate în încăperea în care este instalată. Asigurați-vă că ventilația este corespunzătoare în bucătărie: țineți deschise orificiile de ventilație naturală sau instalați un dispozitiv mecanic de ventilație (hotă cu tiraj forțat).**
- **Când utilizați aparatul în mod intensiv pentru o perioadă lungă de timp este nevoie de ventilație suplimentară (de exemplu, deschiderea unei ferestre**



### sau creșterea vitezei hotei, unde există).

- Respectați întocmai instrucțiunile privind efectuarea conexiunilor electrice. Există pericolul vătămării cauzate de curent electric.
- Borna racordului de rețea se află sub tensiune.
- Scoateți de sub tensiune borna de racordare la rețeaua electrică.
- Pentru a asigura protecția la șoc electric aparatul trebuie instalat corect.
- Conexiunile slabe sau necorespunzătoare dintre ștecăr și priză pot supraîncălzi borna.
- Conexiunile cu cleme trebuie instalate corect de către un electrician calificat.
- Pentru cablu, folosiți o clemă pentru reducerea tensionării.
- Pentru conectarea la sursa de alimentare electrică utilizați cablul aferent, iar în cazul deteriorării acestuia, înlocuiți-l cu un cablu corespunzător. Apelați la centrul de servicii local.

- Aparatul trebuie prevăzut cu o instalație electrică care să permită deconectarea acestuia de la rețea la toți polii, cu o deschidere între contacte de cel puțin 3 mm.
- Trebuie să dispuneți de dispozitive de izolare adecvate: întrerupătoare pentru protecția circuitului, siguranțe fuzibile (siguranțele cu șurub trebuie scoase din suport), mecanisme de decuplare pentru scurgeri de curent și contactoare.

### Casarea mașinii

- Pentru prevenirea vătămarilor corporale sau deteriorării bunurilor
  - Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
  - Tăiați cablul electric în locul de conectare cu aparatul și aruncați-l.
  - Aplatizați conductele de gaz externe dacă acestea sunt montate.
  - Apelați la facilitățile autorizate locale pentru casarea aparatului.

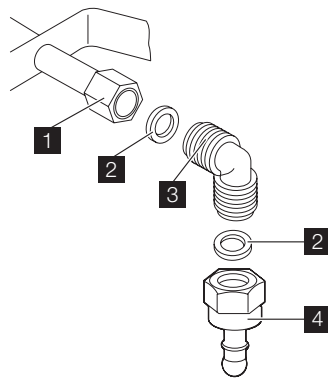
## Instalarea

**⚠ Avertizare** Următoarele instrucțiuni referitoare la instalare, conectare și întreținere trebuie efectuate de personal calificat, în conformitate cu standardele și reglementările locale în vigoare.

### Racordul de gaz

Alegeți racorduri fixe sau utilizați o țevă flexibilă din oțel inox conformă cu reglementările în vigoare. Dacă utilizați țevi metalice flexibile, aveți grijă să nu vină în contact cu părțile mobile și să nu fie strivite. De asemenea aveți grijă atunci când plita este montată împreună cu un cuptor.

**Important** Verificați dacă presiunea alimentării de gaz a aparatului respectă valorile recomandate. Racordul ajustabil este fixat de rampa cuprinzătoare cu ajutorul unei piulițe filetate G 1/2". Înșurubați piesele fără a le forța, reglați racordul în direcția necesară și strângeți totul.



- 1 Capăt al axului cu piuliță
- 2 Șaibă (șaiaba suplimentară este numai pentru Slovenia și Turcia)
- 3 Cot
- 4 Suport de țevă din cauciuc pentru gaz lichid (numai pentru Slovenia și Turcia)

**Racord rigid:**

Realizați racordul utilizând conducte rigide din metal (cupru cu capăt mecanic).

**Racord "flexibil" cu capăt mecanic:**

- **Gaz natural** : racord realizat cu o țeavă flexibilă cu capăt mecanic filetat direct pe cotul cu care se termină partea înclinată a aparatului.
- **Butan / Propan** : utilizați un furtun flexibil echipat cu coliere, dacă este fiabilă verificarea lui pe toată lungimea și dacă aparatul funcționează doar cu butan. Dacă aparatul funcționează cu propan, utilizați o țeavă flexibilă cu capăt metalic potrivit.

**Racordarea cu țevi flexibile nemetalice:**

Dacă este posibilă verificarea racordului pe întreaga sa suprafață, puteți utiliza o țeavă flexibilă. Strângeți ferm cu coliere țeava flexibilă.

**Gaz lichefiat** : utilizați suportul din cauciuc pentru țeavă. Montați întotdeauna garnitura. Apoi continuați racordarea la gaz. Țeava flexibilă este gata de montare dacă:

- nu poate ajunge la o temperatură mai mare decât cea a camerei (30 °C);
- nu este mai lungă de 1500 mm;
- nu este strangulată în niciun loc;
- nu este supusă la tracțiune sau torsiune;
- nu intră în contact cu margini sau colțuri ascuțite;
- poate fi examinată cu ușurință pentru a-i verifica starea.

Controlul de întreținere al țevelor flexibile constă în verificarea următoarelor aspecte:

- să nu prezinte crăpături, tăieturi, urme de arsuri la capete sau pe lungimea lor;
- materialul să nu fie întărit și să prezinte elasticitatea sa corectă;
- colierele de strângere să nu fie ruginite;
- să nu fi trecut termenul de expirare.

Dacă se observă una sau mai multe anomalități, nu reparați țeava, ci înlocuiți-o.

**Important** După ce instalarea s-a terminat, verificați etanșeitatea corectă a fiecărui racord de țeavă. Folosiți o soluție de apă și săpun, **nu o flacăară deschisă** !

**Înlocuirea injectoarelor**

1. Scoateți suporturile pentru vase.

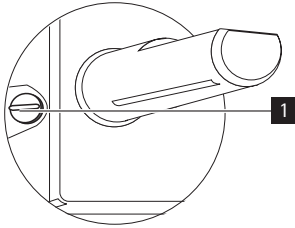
2. Scoateți capacele și coroanele arzătorului.
3. Cu o cheie tubulară de 7, scoateți injectoarele și înlocuiți-le cu cele necesare pentru tipul de gaz utilizat (vedeți tabelul din capitolul Date tehnice).
4. Montați la loc piesele, urmând aceeași procedură în ordine inversă.
5. Înlocuiți eticheta cu datele tehnice (aflată lângă țeava de alimentare cu gaz) cu cea pentru noul tip de gaz. Această etichetă se găsește în pachetul cu injectoare, livrat împreună cu aparatul.

Dacă presiunea de alimentare a gazului este variabilă sau diferită față de presiunea necesară, trebuie să montați un regulator de presiune adecvat pe țeava de alimentare cu gaz.

**Reglarea nivelului minim**

Pentru reglarea nivelului minim al arzătoarelor:

1. Aprindeți arzătorul.
2. Rotiți butonul pe poziția de minim.
3. Scoateți butonul de control.
4. Reglați poziția șurubului de bypass cu o șurubelniță subțire. Dacă treceți de la gaz natural de 20 mbar (sau gaz natural de 13 mbar <sup>5)</sup> la gaz lichefiat, strângeți complet șurubul de reglare. Dacă treceți de la gaz lichefiat la gaz natural de 20 mbar, desfaceți șurubul de bypass cu aproximativ 1/4 de tură. Dacă treceți de la gaz natural de 20 mbar la gaz natural de 13 mbar <sup>5)</sup> desfaceți șurubul de bypass cu aproximativ 1/4 de tură. Dacă treceți de la gaz lichefiat la gaz natural de 13 mbar <sup>5)</sup>, desfaceți șurubul de bypass cu aproximativ 1/2 de tură. Dacă treceți la gaz natural de 13 mbar <sup>5)</sup> la gaz natural de 20 mbar strângeți șurubul de bypass cu aproximativ 1/4 de tură.



### 1 Șurub de reglare a minimumului

5. Când rotiți brusc butonul de la poziția de maxim la cea de minim asigurați-vă că flacăra nu se stinge.

### Conectarea electrică

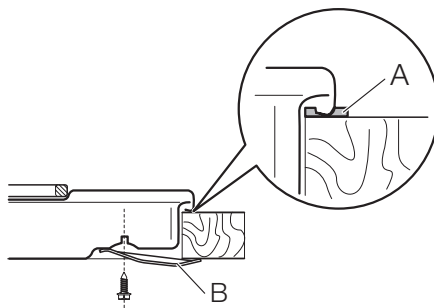
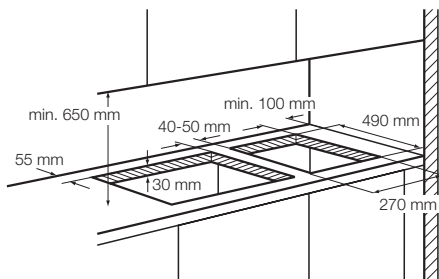
- Împământați aparatul în conformitate cu prevederile de siguranță.
- Verificați dacă tensiunea nominală și tipul de energie electrică specificate pe plăcuța cu datele tehnice coincid cu tensiunea și puterea rețelei electrice locale.
- Acest aparat este furnizat cu un cablu electric. Cablul trebuie să fie dotat cu un ștecăr adecvat, care să poată suporta sarcina indicată pe plăcuța cu datele tehnice. Ștecărul trebuie introdus într-o priză corespunzătoare.
- Toate componentele electrice trebuie instalate sau înlocuite de către un tehnician de la centrul de service sau de personal calificat de service.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție la electrocutare, montată corect.

- Asigurați-vă că priza poate fi accesată după instalare.
- Pentru deconectarea mașinii nu trageți de cablul electric. Trageți întotdeauna de ștecăr.
- Aparatul nu trebuie conectat cu un cablu de prelungire, un adaptor sau o conexiune multiplă (risc de incendiu). Verificați dacă conexiunea la împământare este în conformitate cu standardele și reglementările în vigoare.
- Cablul electric trebuie să fie plasat astfel încât să nu atingă nicio componentă fierbinte.
- Conectați aparatul la priză cu un dispozitiv multipolar cu o distanță între contacte de cel puțin 3 mm, de exemplu întrerupător de protecție automat, dispozitiv de decuplare pentru scurgeri de curent sau siguranță fuzibilă.
- Niciuna dintre componentele cablului de racordare nu trebuie să atingă o temperatură de 90 °C. Cablul neutru albastru trebuie conectat la borna "N" din blocul de conexiuni. Cablul de culoare maro (sau negru) pentru fază (montat în contactul marcat cu "L" din blocul de conexiuni) trebuie să fie conectat întotdeauna la faza rețelei.

### Înlocuirea cablului de conectare

La înlocuirea cablului de conectare, utilizați numai unul de tipul H05V2V2-F T90. Verificați ca secțiunea cablului să fie adecvată pentru voltajul și temperatura de funcționare. Firul galben/verde de împământare trebuie să fie cu aproximativ 2 cm mai lung decât firul de fază maro (sau negru).

## Montajul

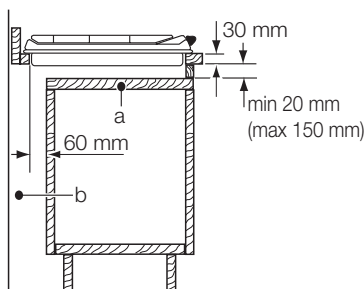


A - garnitură de etanșare furnizată  
B - bridă furnizată

### Possibilități de încorporare

#### Dulap de bucătărie cu ușă

Panoul instalat sub plită trebuie să poată fi scos cu ușurință pentru a permite un acces ușor dacă este nevoie de o intervenție tehnică.

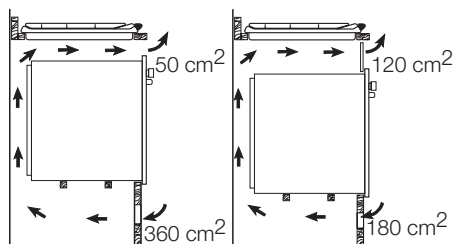


- a) Panou detașabil
- b) Spațiu pentru conexiuni

#### Dulap de bucătărie cu cuptor

Dimensiunile locașului plitei trebuie să corespundă indicațiilor și trebuie să fie prevăzute

cu colțare, pentru a permite un aflux continuu de aer, din motive de siguranță. Conexiunea electrică a plitei și a cuptorului trebuie efectuată separat. De asemenea permite scoaterea cu ușurință a cuptorului.

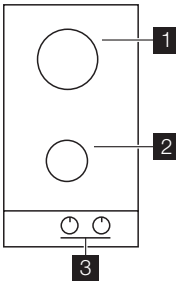


### PRODUCĂTOR:

ELECTROLUX ITALIA S.p.A.  
C.so Lino Zanussi, 30  
33080 PORCIA (PN) - ITALIA

## Descrierea aparatului

### Structura plitei de gătit



- 1 Arzător rapid
- 2 Arzător auxiliar
- 3 Butoane de comandă

### Butoane de comandă

Simbol	Descriere
■	nu există alimentare cu gaz / poziția oprit
☆ 🔱	poziție de aprindere/alimentare maximă cu gaz

Simbol	Descriere
🔱	alimentare minimă cu gaz

## Utilizarea aparatului

### Aprinderea arzătorului

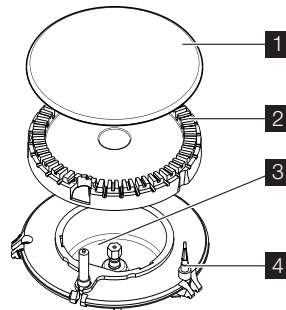
**⚠️ Avertizare** Aveți grijă deosebită în timp ce lucrați cu foc deschis în bucătărie. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în cazul utilizării necorespunzătoare a flăcării

**i** Întotdeauna aprindeți arzătorul înainte de a pune vasul.

Pentru a aprinde arzătorul:

1. Rotiți butonul de control în sens antiorar la poziția de maxim ( ☆ 🔱 ) și apăsați-l.
2. Țineți butonul de control apăsat aproximativ 5 secunde; acest lucru va permite termocuplului să se încălzească. În caz contrar alimentarea cu gaz va fi întreruptă.
3. Reglați flacăra după ce este constantă.

**i** Dacă după câteva încercări arzătorul nu se aprinde, verificați dacă arzătorul și capacul său sunt corect poziționate.



- 1 Capacul arzătorului
- 2 Coroana arzătorului
- 3 Lumânare de aprindere
- 4 Termocuplu

**⚠️ Avertizare** Nu țineți apăsat butonul de control mai mult de 15 secunde. Dacă arzătorul nu se aprinde după 15 secunde, eliberați butonul de control, rotiți-l pe poziția "off" (oprit) și încercați să aprindeți din nou arzătorul după cel puțin 1 minut.

**Important** În lipsa curentului electric, aprinderea se poate face și fără dispozitivul electric; în acest caz, apropiați o flacără de arzător, apăsați butonul respectiv și rotiți-l în sens antiorar până când ajunge pe poziția de maxim.

**i** Dacă arzătorul se stinge din întâmplare, rotiți butonul de control pe poziția "off" (oprit) și încercați să aprindeți arzătorul din nou după cel puțin 1 minut.

**i** Generatorul de scânteie poate porni automat în momentul în care porniți sursa

de curent, după instalare sau după o pană de curent. Acest lucru este normal.

### Stingerea arzătorului

Pentru a stinge flacăra, rotiți butonul pe simbolul ■ .

**!** **Avertizare** Micșorați întotdeauna flacăra sau stingeți-o înainte de a lua vasele de pe arzător.

## Sfaturi utile

### Economia de energie

- Pe cât posibil, acoperiți întotdeauna vasele cu capace.
- Când lichidul începe să fiarbă, reduceți intensitatea flăcării astfel încât lichidul să fiarbă liniștit.

**!** **Avertizare** Folosiți oale și cratițe cu dimensiunea fundului corespunzătoare arzătorului. Nu utilizați vase de gătit care depășesc marginile plitei.

Arzător	Diametre vase de gătit
Rapid	180 mm - 260 mm

Arzător	Diametre vase de gătit
Auxiliar	80 mm - 160 mm

**!** **Avertizare** Vasele de gătit nu trebuie să ajungă în zona comenzilor.

Verificați ca vasele de gătit să nu iasă în afara marginilor plitei și să fie poziționate central pe inele, pentru a obține un consum redus de gaz.

Nu puneți vase instabile sau deformatate pe inele:

## Îngrijirea și curățarea

**!** **Avertizare** Înainte de curățare, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu electricitate, înainte de a efectua orice operație de curățare sau întreținere.

**!** **Avertizare** Din motive de siguranță, nu curățați aparatul cu un sistem de curățat cu aburi sau cu presiune mare.

**!** **Avertizare** Nu utilizați substanțe de curățare abrazive, bureți din sârmă sau substanțe acide, deoarece pot deteriora aparatul.

**i** Zgârieturile sau petele închise la culoare pe suprafața de vitroceramică nu au niciun efect asupra modului de funcționare al aparatului.

- Pentru a curăța cu ușurință plita puteți scoate suporturile pentru vase.

- Pentru a curăța părțile emailate, capacul și coroana, spălați-le cu apă caldă și săpun.
- Spălați părțile din oțel inoxidabil cu apă, apoi uscați cu o lavetă moale.
- Suporturile pentru vase **nu sunt** compatibile cu mașina de spălat vase; acestea trebuie spălate **manual** .
- Când spălați manual suporturile pentru vase, procedați cu atenție la uscarea acestora, deoarece procesul de emailare poate lăsa uneori margini dure. Dacă este necesar, înlăturați petele persistente folosind pastă de curățat.
- Asigurați-vă că așezați corect suporturile pentru vase după ce le-ați curățat.
- Pentru o funcționare corectă a arzătoarelor, asigurați-vă că brațele suporturilor pentru vase se află în centrul arzătorului.
- **Pentru a preveni deteriorarea suprafeței plitei, procedați cu atenție când reasezați suporturile pentru vase.**

După curățare, uscați aparatul cu o lavetă moale.

### Înlăturarea murdăriei:

1. – **Înlăturați imediat:** plasticul topit, foliile de plastic și alimentele care conțin zahăr.
- **Opriti aparatul și lăsați-l să se răcească** înainte de a curăța: depuneri de calcar, pete de apă și de grăsime, decolorări metalice strălucitoare. Utilizați o substanță de curățare specială pentru vitroceramică sau oțel inoxidabil.

2. Curățați aparatul cu o lavetă umedă și puțin detergent.
3. La final **uscați aparatul ștergându-l cu o lavetă curată.**

### Întreținerea periodică

Cereți periodic service-ului autorizat local să verifice starea de funcționare a țevii de alimentare cu gaz și a regulatorului de presiune, dacă este prevăzut.

## Ce trebuie făcut dacă...

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu se produce scânteie la aprinderea gazului	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu există alimentare cu curent</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asigurați-vă că unitatea este conectată la sursa de energie electrică și este pornită.</li> <li>• Examinați siguranța instalației electrice a locuinței.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacul și coroana arzătorului sunt așezate neuniform</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacul și coroana arzătorului trebuie să se afle în pozițiile corecte.</li> </ul>
Flacăra se stinge imediat după aprindere	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Termocuplul nu încălzește suficient</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• După aprinderea flăcării, țineți apăsat butonul timp de aproximativ 5 secunde.</li> </ul>
Flacăra nu este constantă	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coroana arzătorului este blocată cu resturi de alimente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă injectorul principal nu este blocat și coroana arzătorului nu este obstrucționată de resturi alimentare.</li> </ul>

Dacă apare o defecțiune, încercați mai întâi să găsiți singuri o soluție a problemei. Dacă nu puteți găsi singuri o soluție a problemei, contactați distribuitorul dvs. sau centrul de service local.

**i** Dacă ați utilizat aparatul în mod greșit, sau dacă instalarea nu a fost efectuată de un tehnician autorizat, este posibil ca vizita tehnicianului de service sau a distribuitorului să nu fie gratuită, chiar și pe durata perioadei de garanție.

**Următoarele date sunt necesare pentru a vă putea ajuta în mod rapid și corect.**

## Date tehnice

### Dimensiunile plitei

Lățime: 290 mm

Adâncime: 510 mm

### Aceste date sunt disponibile pe plăcuța cu datele tehnice din kit-ul de injectoare.

- Descrierea modelului .....
  - Numărul produsului (PNC) .....
  - Numărul de serie (S.N.) .....
- Utilizați numai piese de schimb originale. Acestea sunt disponibile la centrul de service local și la magazinele cu piese de schimb autorizate.

**Dimensiunile cavității plitei**

Lățime:	270 mm
Adâncime:	490 mm

**Diametre by-pass**

Arzător	Ø by-pass în 1/100 mm.
Auxiliar	28
Rapid	42

**Absorbție de căldură**


Arzător rapid:	3,0 kW
----------------	--------

Arzător auxiliar:	1,0 kW
PUTERE TOTALĂ:	G20 (2H) 20 mbar = 4 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 277 g/h
Alimentare electrică:	230 V ~ 50 Hz
Categorie:	I12H3B/P
Alimentare cu gaz:	G20 (2H) 20 mbar
Clasa aparatului:	3

**Arzătoare de gaz**


ARZĂTOR	PUTERE NORMALĂ kW	PUTERE REDUSĂ kW	PUTERE NORMALĂ				
			GAZ NATURAL G20 (2H) 20 mbar		GPL (Butan/Propan) 30 mbar		
			inj. 1/100 mm	m <sup>3</sup> /h	inj. 1/100 mm	g/h G30 G31	
Arzător auxiliar	1,0	0,33	70	0,095	50	73	71
Arzător rapid	3,0 (gaz nat.) 2,8 (GPL)	0,75	119	0,286	86	204	200

**Protejarea mediului înconjurător**

Simbolul  este pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate

despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

**Materialele de ambalare**

-  Materialele de ambalare sunt prietenoase cu mediul și pot fi reciclate. Componentele din plastic sunt identificate prin marcaje: >PE<, >PS<, etc. Aruncați materialele de ambalare ca și gunoi menajer în instalațiile pentru gunoi comunitare.



## Electrolux. Thinking of you.

Viac o nás na [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

## Obsah

Bezpečnostné pokyny	49	Ošetrovanie a čistenie	55
Inštalácia	51	Čo robiť, keď...	96
Popis spotrebiča	54	Technické údaje	57
Obsluha spotrebiča	54	Ochrana životného prostredia	57
Užitočné rady a tipy	55		

Zmeny vyhradené



## Bezpečnostné pokyny



**Varovanie** Tento návod platí iba v krajinách, ktorých symboly sa uvádzajú na jeho obálke.



V záujme vašej bezpečnosti a správnej činnosti spotrebiča si pred jeho inštaláciou a používaním spotrebiča prečítajte tento návod na používanie. Návod musí ostať so spotrebičom aj v prípade presťahovania alebo predaja inej osobe. Používatelia musia poznať spôsob obsluhy a bezpečnostné opatrenia pri používaní spotrebiča.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



**Varovanie** Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a vedomostí. Musí sa zabezpečiť dohľad alebo ich poučenie o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

## Bezpečnosť detí

- Spotrebič smú používať výhradne dospelé osoby. Dohliadajte na deti, aby sa nehrali so spotrebičom.
- Obaly ukladajte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenía a fyzického zranenia.
- Počas prevádzky spotrebiča a po nej udržujte deti mimo spotrebiča.

## Používanie

- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly, nálepky a fólie. Neodstraňujte štítok s technickými údajmi. Môže tým zaniknúť záruka.

- Po každom použití varnej zóny vypnite do polohy „Off“.
- Horáky a dostupné diely sa počas používania a po ňom môžu veľmi zohriať. Nekladte na varnú plochu príbor ani pokrievky. Riad a jeho obsah sa môžu prevrhnúť. Hrozí riziko popálenín.
- Prehriate tuky a oleje sa môžu ľahko vznieťiť. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Počas činnosti nenechávajte spotrebič bez dozoru
- Na spotrebič počas používania neustále dohliadajte.
- Nenechajte vykypené kvapaliny vtečť do dier vo vrchnej časti varnej dosky
- Varnú dosku nepoužívajte bez riadu.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Spotrebič nepoužívajte na komerčné ani priemyselné účely.
- Spotrebič používajte len na varenie v domácnosti. Predídete tak fyzickému poraneniu osôb alebo poškodeniu na majetku.
- Používajte iba riad s priemerom dna zodpovedajúcim rozmerom horákov. Hrozí riziko prehriatia a prasknutia skleneného panela (ak je k dispozícii).
- Nepoužívajte panvice s menším priemerom ako je veľkosť horáka - plameň by mohol zahriať rukoväť.
- Hrnce sa nesmú dostať na ovládací panel.
- Spotrebič nepoužívajte ako pracovný ani odkladač povrch.
- Nepoužívajte nestabilný riad, aby sa predišlo jeho prevrhnutiu a následnej nehode.
- Nevkladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň horľavé produkty, alebo predmety obsahujúce horľavé látky, predmety, ktoré by sa mohli roztaviť (zhotovené z pla-

stu alebo hliníka), ani tkaniny. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru.

- Používajte iba príslušenstvo dodané so spotrebičom.
- Pri pripájaní spotrebiča k zásuvkám v jeho blízkosti postupujte opatrne. Nedovoľte, aby sa spotrebiča alebo horúceho riadu dotýkali elektrické napájacie káble. Nedovoľte, aby sa elektrické napájacie káble zamotali.

## Informácie o akrylamidoch

**Dôležité upozornenie** Podľa najnovších vedeckých poznatkov môžu akrylamidy pri pečení potravín (predovšetkým obsahujúcich škrob) spôsobovať zdravotné riziko. Preto vám odporúčame pripravovať jedlá pri čo najnižších teplotách a príliš jedlá nezapekať.

## Inštalácia

- **Prečítajte si tieto pokyny. Výrobca nezodpovedá za telesnú ujmu osôb ani domácich zvierat, ani za ujmu na majetku spôsobenú nedodržiavaním nasledujúcich požiadaviek.**
- **Aby sa predišlo riziku poškodenia spotrebiča a majetku a fyzickému zraneniu, inštaláciu, pripojenie spotrebiča k elektrickej sieti a plynovému rozvodu, nastavenie a údržbu spotrebiča zverte iba kvalifikovanému pracovníkovi; všetky úkony musia byť vykonané podľa príslušných noriem a miestnych predpisov.**
- Uistite sa, že spotrebič nebol pri preprave poškodený. Poškodený spotrebič nezapájajte. Ak je to potrebné, obráťte sa na dodávateľa.
- Zabudované spotrebiče sa môžu používať až po zabudovaní do vhodnej skrinky alebo pracovnej dosky, ktoré vyhovujú platným normám.
- Neinštalujte varnú dosku nad domáce spotrebiče, pokiaľ to nie je dovolené.
- Spotrebič inštalujte iba do pracovného priestoru s rovným povrchom.
- Nemeňte technické vlastnosti spotrebiča ani ho nemodifikujte. Hrozí riziko zranenia a poškodenia spotrebiča.
- Dôsledne dodržiavajte zákony, nariadenia, smernice a normy platné v krajine použitia (bezpečnostné pravidlá, predpisy o recyklácii, pravidlá elektrickej bezpečnosti atď.)

- Dodržiavajte minimálne vzdialenosti od iných spotrebičov a nábytku.
- Zabezpečte ochranu proti nebezpečnému zásahu elektrickým prúdom správnou inštaláciou spotrebiča, napr. zásuvky môžete namontovať iba spolu s ochranným panelom pod spotrebičom.
- Vyrezaný otvor v pracovnej doske chráňte proti vlhkosti vhodným tesniacim materiálom.
- Spotrebič utesnite na pracovnej doske správnym tesniacim materiálom tak, aby nezostával žiadny voľný priestor.
- Chráňte spodnú stranu spotrebiča pred parou a vlhkosťou, napr. z umývačky riadu alebo rúry.
- Spotrebič neinštalujte vedľa dverí ani pod oknami. Inak môžu dvere alebo okno zhoďiť horúci kuchynský riad z varného miesta.
- **Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a odpojte ho od zdroja napájania.**
- Pred inštaláciou skontrolujte, či podmienky v miestnych rozvodoch (druhu a tlak plynu) súhlasia s nastavením spotrebiča. Podmienky nastavenia pre tento spotrebič sú uvedené na výkonovom štítku, ktorý sa nachádza vo vrecku s príslušenstvom.
- Tento spotrebič nie je zapojený k zariadeniu na odvod spalin. Musí byť nainštalovaný a pripojený v súlade s platnými predpismi na inštaláciu. Mimoriadnu pozornosť venujte príslušným požiadavkám na vetranie.
- **Používanie plynového spotrebiča na prípravu jedál spôsobuje tvorbu tepla a vlhkosti v miestnosti, v ktorom je nainštalovaný. Skontrolujte, či je vetranie v kuchyni dostatočné: otvory na prirodzené vetranie nechávajte otvorené alebo nainštalujte mechanické vetracie zariadenie (mechanický odsávací digestor).**
- **Ak intenzívne používate spotrebič dlhý čas, potrebné je doplnkové vetranie (napríklad otvorenie okna alebo zvýšenie intenzity mechanického vetrania, ak je k dispozícii).**
- Dôsledne dodržiavajte pokyny pre elektrické zapojenie. Hrozí riziko zranenia elektrickým prúdom.
- Svorka sieťového pripojenia je pod napätím.

- Odpojte svorku sieťového pripojenia od napätia.
- Kvalifikovanou montážou zabezpečte ochranu pred úrazom elektrickým prúdom.
- Voľné a neodborne zhotovené spoje zásuvky alebo zástrčky môžu spôsobovať prehriatie svoriek.
- Svorky musí správne zapojiť kvalifikovaný elektrikár.
- Odľahčite ťah kábla pomocou vhodnej káblovej svorky.
- Použite vhodný prívodný elektrický kábel a poškodený kábel vymeňte za správny príslušný kábel. Obráťte sa na miestne servisné stredisko.
- Elektrické zapojenie spotrebiča musí obsahovať zariadenie s možnosťou odpoje-

nia všetkých pólov spotrebiča od siete, pričom vzdialenosť kontaktov zariadenia musí byť aspoň 3 mm.

- Musia sa používať správne izolačné zariadenia: ochranné ističe, poistky (skrútkovacie poistky treba vybrať z držiaka).

### Likvidácia spotrebiča

- Aby ste predišli riziku fyzického zranenia alebo poškodenia
  - Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
  - Odrežte prívodný kábel na mieste, kde vstupuje do spotrebiča a zlikvidujte ho.
  - Ak je k spotrebiču pripojené vonkajšie plynové potrubie, zlisujte ho.
  - Informácie o likvidácii spotrebiča vám poskytnú miestne úrady.

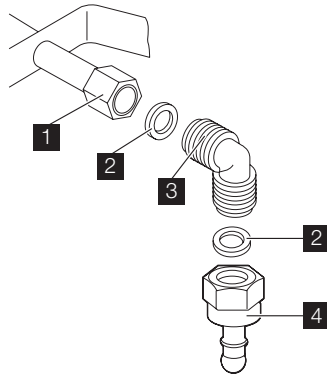
## Inštalácia

**!** **Varovanie** Úkony podľa nasledujúcich pokynov na inštaláciu, pripojenie a údržbu môže vykonať výhradne vyškolený pracovník v súlade s platnými normami a miestnymi predpismi.

### Plynová prípojka

Zvoľte pevné prípojky alebo použite ohybné antikoroové trubičky, v súlade s platnými normami. Ak použijete ohybné kovové trubičky, dávajte pozor, aby sa nedotýkali pohyblivých častí alebo aby neboli zalomené ani stlačené. Dávajte pozor predovšetkým pri montáži varnej dosky v kombinácii s rúrou.

**Dôležité upozornenie** Uistite sa, že tlak privádzaného plynu spotrebiča vyhovuje charakteristikám spotrebiča. Nastaviteľná prípojka je upevnená k ústrednej prípojke plynu pomocou matice so závitom G 1/2". Uťahnite diely rukou, bez použitia sily, upravte požadovaný smer prípojky a potom všetko dobre utiahnite.



- 1 Koniec hriadeľa s maticou
- 2 Podložka (doplňková podložka je k dispozícii len pre Slovinsko a Turecko)
- 3 Koleno
- 4 Držiak gumenej hadičky pre propán-bután (len pre Slovinsko a Turecko)

### Pevné pripojenie:

Pripojenie realizujte pomocou pevného kovového potrubia (medené s mechanickým ukončením).

### „Pohyblivé“ pripojenie s mechanickým ukončením:

- **Zemný plyn** : pripojenie realizujte pomocou ohybnej hadice s mechanickým ukončením priskrutkovaným priamo na koleno v správnom uhle k spotrebiču.
- **Bután/propán** : použite ohybnú hadicu vybavenú príslušnými objímkami, ak je možné hadicu kontrolovať po celej dĺžke, a ak je spotrebič prevádzkovaný len na bután. V prípade, že spotrebič prevádzkujete na propán, použite ohybnú hadicu s príslušným kovovým ukončením.

### Pripojenie ohybných nekovových hadíc:

Ak je možné kontrolovať prípojné potrubie po celej jeho dĺžke, môžete použiť ohybnú hadicu. Ohybnú hadicu pripevníte pevne pomocou svoriek.

**Skvapalnený plyn** : použite držiak gumenej hadice. Vždy použite tesnenie. Potom pripojte plynovú prípojku. Ohybnú hadicu je možné použiť vtedy, keď:

- sa nemôže zahriať na vyššiu ako izbovú teplotu, teda viac ako 30 °C,
- nie je dlhšia ako 1500 mm,
- nie je priškrtená,
- nie je stlačená, ani stočená,
- sa nikde nedotýka ostrých hrán alebo rohov predmetov,
- možno ľahko skontrolovať jej stav.

Kontrola stavu ohybnej hadičky pozostáva z kontroly, či:

- na nej nie sú praskliny, rezy, znaky obhorenia na koncoch, ale aj po celej dĺžke,
- materiál nestvrdol a či je stále správne ohybný,
- upevňovacia svorka nezhrdzavela,
- neuplynula doba životnosti.

Ak spozorujete jednu alebo viac chýb, hadicu neopravujte, ale vymeňte ju.

**Dôležité upozornenie** Po dokončení inštalácie sa uistite, že každý spoj správne tesní. Použite mydlový roztok, **nie plameň** !

### Výmena dýz

1. Vyberte mriežky nad horákmi.
2. Vyberte viečka a korunky horákov.
3. Maticovým kľúčom 7 vyberte dýzy a vymeňte ich za dýzy určené pre privádzaný

druh plynu (pozrite tabuľku v časti Technické údaje).

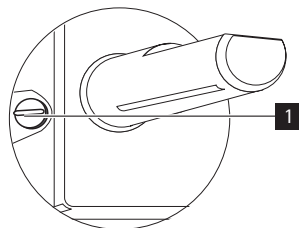
4. Namontujte diely, postupujte v opačnom poradí.
5. Vymeňte typový štítok (je vedľa plynovej prípojky) za štítok s novým privádzaným plynom. Štítok nájdete v obale s dýzami dodanými spolu so spotrebičom.

Ak je tlak plynu nerovnomerný alebo je odlišný od požadovaného tlaku, musíte na plynovú prípojku namontovať regulátor tlaku.

### Nastavenie minimálnej úrovne

Úprava minimálnej úrovne horákov:

1. Zapáľte horák.
2. Otočte gombík do minimálnej polohy.
3. Vyberte ovládací gombík.
4. Pomocou skrutkovača nastavte polohu obtokovej skrutky. Pri prechode zo zemného plynu 20 mbar (alebo zemného plynu 13 mbar <sup>6)</sup>) na skvapalnený plyn, pevne dotiahnite nastavovaciu skrutku. Pri prechode zo skvapalneného plynu na zemný plyn 20 mbar odskrutkujte prietokovú skrutku približne o 1/4 otáčky. Pri prechode zo zemného plynu 20 mbar na zemný plyn 13 mbar <sup>6)</sup>) odskrutkujte prietokovú skrutku približne o 1/4 otáčky. Pri prechode zo skvapalneného plynu na zemný plyn 13 mbar <sup>6)</sup>) odskrutkujte prietokovú skrutku približne o 1/2 otáčky. Pri prechode zo zemného plynu 13 mbar <sup>6)</sup>) na zemný plyn 20 mbar odskrutkujte prietokovú skrutku približne o 1/4 otáčky.



### 1 Skrutka nastavenia minima

5. Nakoniec skontrolujte, či plameň nezhasne pri rýchlom otočení gombíka z maximálnej do minimálnej polohy.

## Zapojenie do elektrickej siete

- Spotrebič uzemnite v súlade s bezpečnostnými predpismi.
- Skontrolujte, či nominálne napätie, typ prúdu a príkon uvedené na štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete.
- Spotrebič sa dodáva s prívodným elektrickým káblom. V prípade potreby treba inštalovať vhodnú zástrčku, ktorá zodpovedá zataženiu uvedenému na typovom štítku. Zástrčku musíte zapojiť do vhodnej zásuvky.
- Akýkoľvek elektrický komponent smie vymeniť iba technik autorizovaného servisného strediska alebo kvalifikovaný servisný pracovník.
- Vždy používajte správne nainštalovanú uzemnenú zásuvku elektrickej siete.
- Skontrolujte, či je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od siete neťahajte napájací elektrický kábel. Vždy ťahajte zástrčku.
- Spotrebič sa nesmie pripájať pomocou predlžovacieho kábla, adaptéra alebo rozdvojky (hrozí riziko požiaru). Skontrolujte,

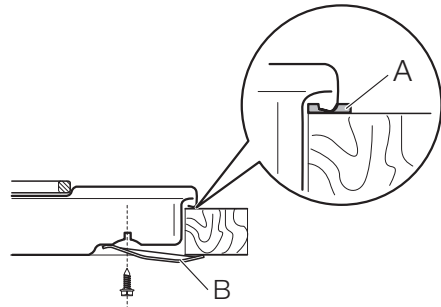
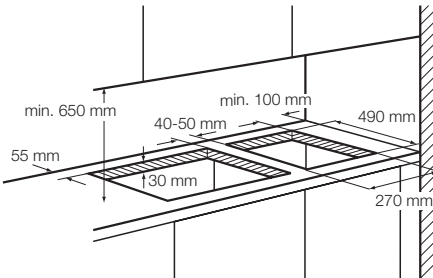
či je uzemnenie v súlade s príslušnou normou a predpismi.

- Napájací kábel nesmie byť umiestnený tak, aby sa dotýkal horúcich častí.
- Pri zapojení spotrebiča do elektrickej siete musíte použiť elektrické odpojovacie zariadenie, ktoré umožní odpojenie spotrebiča od elektrickej siete na všetkých póloch a ktoré má vzdialenosť medzi kontaktmi aspoň 3 mm, napr. automatický istič alebo poistku.
- Žiadne súčasti napájacieho kábla nesmú byť vystavené teplote vyššej ako 90 °C. Modrý nulový vodič musí byť pripojený k svorke označenej „N“ na svorkovnici. Hnedý (alebo čierny) fázový vodič (pripojený k svorke označenej „L“ na svorkovnici) sa vždy musí pripojiť k fázovému (živému) kontaktu.

## Výmena prívodného elektrického kábla

Pri výmene prívodného elektrického kábla sa smie použiť iba kábel typu H05V2V2-F T90. Uistite sa, že prierez kábla je vhodný pre dané napätie a pracovnú teplotu. Žlto-zelený uzemňovací vodič musí byť približne o 2 cm dlhší ako hnedý (alebo čierny) fázový vodič.

## Montáž

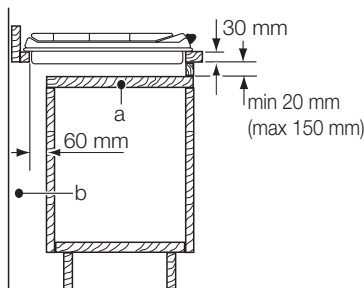


A - dodané tesnenie  
B - dodaná konzola

## Možnosti zabudovania

### Kuchynský dielec s dvierkami

Panel namontovaný pod varnou doskou sa musí dať ľahko vybrať a v prípade potreby zásahu servisného technika umožňovať jednoduchý prístup.

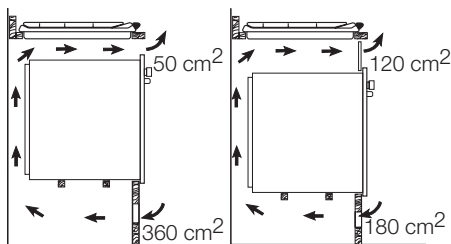


- a) Vyberateľný panel  
b) Priestor pre prípojky

### Kuchynský dielec s rúrou

Rozmery priestoru pre varnú dosku musia zodpovedať uvedeným údajom a kuchynská linka musí byť vybavená držiakmi, ktoré

umožnia, z bezpečnostných dôvodov, nepretržitý prívod vzduchu. Elektrické zapojenia varnej dosky a rúry musia byť samostatné. Zapojenie musí umožniť jednoduché vybratie rúry.

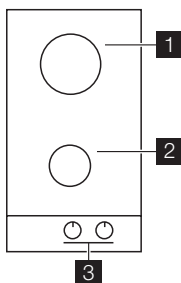


### VÝROBCA:

ELECTROLUX ITALIA S.p.A.  
C.so Lino Zanussi, 30  
33080 PORCIA (PN) - TALIANSKO

## Popis spotrebiča

### Rozloženie varného povrchu



- 1 Rýchly horák  
2 Pomocný horák  
3 Otočné ovládače

### Ovládacie gombíky

Symbol	Popis
■	plyn sa neprívádza / poloha vypnutia
☆	zapaľovacia poloha/maximálny prívod plynu

Symbol	Popis
	minimálny prívod plynu

## Obsluha spotrebiča

### Zapálenie horáka

**!** **Varovanie** Pri používaní otvoreného ohňa v kuchyni dávajte pozor. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nesprávneho používania ohňa.

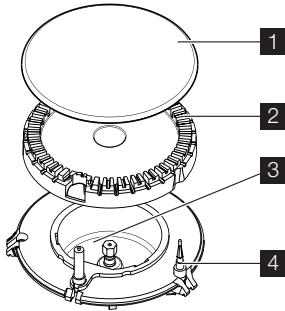
**i** Horák zapáľte vždy predtým, ako naň položíte nádobu.

Zapálenie horáka:

- Otočte ovládacie gombík do maximálnej polohy ( ☆ ) a stlačte ho.
- Podržte ovládacie gombík stlačený približne 5 sekúnd; umožní sa tým zohriať termočlánku. Ak nie, preruší sa tým prívod plynu.

3. Keď bude plameň rovnomerný, upravte ho.

**i** Ak sa horák po niekoľkých pokusoch nezapáli, skontrolujte, či je korunka a viečko v správnej polohe.



- 1** Viečko horáka
- 2** Korunka horáka
- 3** Zapaľovacia sviečka
- 4** Termočlánok

**!** **Varovanie** Nedržte ovládací gombík stlačený dlhšie ako 15 sekúnd.

## Užitočné rady a tipy

### Úspora energie

- Ak je to možné, vždy nádoby prikryvajte pokrievkami.
- Po zovretí kvapaliny znížte plameň, aby kvapalina iba mierne vrela.

**!** **Varovanie** Používajte hrnce a panvice s dnom vhodným pre rozmery horáka. Nepoužívajte varnú nádobu na varnej zóne, ktorá presahuje za okraje varnej nádoby.

Horák	Priemery kuchynského riadu
Rýchly	180 mm – 260 mm

Ak sa horák po 15 sekundách nezapáli, pusťte ovládací gombík, otočte ho do polohy vypnutia, počkajte aspoň 1 minútu a znovu skúste zapáliť horák.

**Dôležité upozornenie** V prípade výpadku dodávky elektriny sa horák dá zapáliť aj bez elektrického zapaľovača; v tomto prípade sa priblížte k horáku s plameňom, stlačte príslušný gombík a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek do maximálnej polohy.

**i** Ak horák náhodou zhasne, otočte ovládací gombík do polohy vypnutia, počkajte aspoň 1 minútu a skúste znovu zapáliť horák.

**i** Po inštalácii alebo zapnutí napájania po výpadku sa môže generátor iskier aktivovať automaticky. Je to normálne.

### Vypnutie horáka

Aby ste zhasli plameň, otočte gombík na symbol **■**.

**!** **Varovanie** Predtým, ako zložíte hrnce z horáka, zhasnite plameň.

Horák	Priemery kuchynského riadu
Pomocný	80 mm – 160 mm

**!** **Varovanie** Hrnce sa nesmú dostať na ovládací panel.

Dbajte, aby hrnce nevyčnievali za okraje varnej dosky a aby boli umiestnené v strede na podstavcoch, čím sa dosiahne zníženie spotreby plynu.

Nekladte na podstavce nestabilné alebo zdeformované hrnce.

## Ošetrovanie a čistenie

**!** **Varovanie** Pred čistením rúry ju vypnite a nechajte vychladnúť. Pred akýmikoľvek čistiacimi prácami alebo údržbou odpojte spotrebič od elektrickej napájacej siete.

**!** **Varovanie** Z bezpečnostných dôvodov spotrebič nečistite parnými ani vysokotlakovým čističmi.

**!** **Varovanie** Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, drôtenky ani kyseliny, pretože by poškodili spotrebič.

**i** Škrabance a tmavé škvryny na sklokeramike neovplyvňujú funkčnosť spotrebiča.

- Mriežky nad horákmi možno vybrať na uľahčenie čistenia varnej dosky.
- Nečistoty zo smaltovaných dielov, „viečok“ a „koruniek“ odstráňte teplou mydlovou vodou.
- Antikorové a sklenené diely umyte vodou a utrite dosucha mäkkou handričkou.
- Mriežky nad horákmi **sa nesmú** umývať v umývačke riadu, musia sa umývať **ručne**.
- Pri ručnom umývaní mriežok nad horákmi postupujte opatrne, pretože smaltovací postup niekedy zanecháva ostré hrany. V prípade potreby odstráňte odolné škvryny použitím čistiacej pasty.
- Po čistení skontrolujte, či sú podstavce umiestnené správne.
- Aby horáky správne fungovali, skontrolujte, či sú ramená podstavcov umiestnené v strede horáka.
- **Pri umiestňovaní podstavcov postupujte opatrne, aby ste zabránili poškodeniu hornej časti varnej dosky.**

Po čistení utrite spotrebič mäkkou tkaninou.

### Odstráňte nečistoty:

1. – **Okamžite odstráňte:** roztopený plast, plastovú fóliu a potraviny s obsahom cukru.
  - **Spotrebič vypnite a nechajte ho vychladnúť, až potom budete môcť vyčistiť:** usadeniny vodného kameňa, škvryny od vody, masné škvryny, lesklé farebné škvryny na kove. Použite špeciálny čistič na sklokeramiku alebo nehrdzavejúcu oceľ.
2. Spotrebič vyčistíte vlhkou handrou a malým množstvom čistiaceho prostriedku.
3. Nakoniec **utrite spotrebič dosucha čistou handričkou.**

### Pravidelná údržba

Pravidelne požiadajte svoje miestne servisné stredisko o kontrolu stavu rúrok na prívod plynu a regulátora, ak je namontovaný.

## Čo robiť, keď...

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Pri zapáľovaní plynu chýba iskra	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nie je elektrické napätie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či je spotrebič zapojený a či je zapnuté elektrické napájanie.</li> <li>• Skontrolujte poistky domovej elektrickej inštalácie.</li> </ul>
Plameň zhasína ihneď po zapálení	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kryt a korunka horáka nie sú vo vodorovnej polohe</li> <li>• Termočlánok nie je dostatočne zohriaty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či sú kryt a korunka horáka v správnej polohe.</li> <li>• Po zapálení plameňa držte ovládač stlačený približne 5 sekúnd.</li> </ul>
Plameň horáka je nerovnomerný	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Korunka horáka je upchaná zvyškami potravín</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či nie je upchaná dýza a či korunka horáka nie je znečistená zvyškami potravín.</li> </ul>

Pri výskyte problému sa najprv pokúste vyriešiť ho sami. Ak problém nedokážete odstrániť sami, zavolajte predajcu alebo servisné stredisko.

**i** Ak ste spotrebič nepoužívali správne alebo inštaláciu nevykonali autorizovaný technik, môže sa stať, že za návštevu pracovníka servisného strediska alebo

predajcu budete musieť zaplatiť, aj keď k poruche dôjde počas záručnej doby.

**Na rýchle a správne získanie pomoci sú potrebné tieto informácie. Tieto údaje sú uvedené na typovom štítku na súprave s dýzami.**

- Popis modelu .....
- Číslo výrobku ("PNC") .....
- Sériové číslo (S.N.) .....



Používajte iba originálne náhradné diely. Sú k dispozícii v našom autorizovanom servis-

nom stredisku a v autorizovaných predajniach náhradných dielov.

## Technické údaje

### Rozmery varnej dosky

Šírka:	290 mm
Hĺbka:	510 mm

### Rozmery priestoru pre varnú dosku

Šírka:	270 mm
Hĺbka:	490 mm

### Priemery prívodov

Horák	Ø prívodu v 1/100 mm.
Pomocný	28
Rýchly	42


### Tepelný výkon

Rýchly horák:	3,0 kW
Pomocný horák:	1,0 kW
CELKOVÝ VÝKON:	G20 (2H) 20 mbar = 4 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 277 g/h
Elektrické napájanie:	230 V ~ 50 Hz
Kategória:	I12H3B/P
Prívod plynu:	G20 (2H) 20 mbar
Trieda spotrebiča:	3

### Plynové horáky

HORÁK	NORMÁLNY VÝKON kW	ZNIŽE- NÝ VÝ- KON kW	NORMÁLNY VÝKON				
			ZEMNÝ PLYN G20 (2H) 20 mbar		propán-bután (propán-bután) 30 mbar		
			dýza 1/100 mm	m <sup>3</sup> /h	dýza 1/100 mm	g/h	
					G30	G31	
Pomocný horák	1,0	0,33	70	0,095	50	73	71
Rýchly horák	3,0 (zemný plyn) 2,8 (propán-bután)	0,75	119	0,286	86	204	200

## Ochrana životného prostredia

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber. Prispejte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne

vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk).

### Materiál obalu



Materiály obalov nepoškodzujú životné prostredie a dajú sa recyklovať. Plastové časti sú označené značkami: >PE<, >PS< a pod. Obalový materiál vyhodte do príslušných zberných nádob na odpad.

## Electrolux. Thinking of you.

Sodelujte pri naših razmišljanjih na spletni strani:  
www.electrolux.com

## Vsebina

Varnostna navodila	58	Vzdrževanje in čiščenje	64
Namestitev	60	Kaj storite v primeru...	65
Opis naprave	63	Tehnični podatki	65
Uporaba naprave	63	Skrb za varstvo okolja	66
Koristni namigi in nasveti	64		

Pridržujemo si pravico do sprememb



## Varnostna navodila



**Opozorilo!** Ta navodila veljajo le za tiste države, katerih simbol je prikazan na naslovnici priročnika.



Zaradi lastne varnosti in za zagotovitev pravilnega delovanja stroja priporočamo, da pred namestitvijo in prvo uporabo natančno preberete ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo shranite skupaj s strojem, tudi če stroj premaknete ali prodate. Uporabniki morajo biti podrobno seznanjeni z delovanjem in varnostnimi funkcijami stroja.

### Splošna varnostna navodila



**Opozorilo!** Stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi sposobnostmi, okvarjenimi čutili ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem. Oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, mora zagotoviti nadzor oz. jih natančno seznaniti z uporabo naprave.

### Varovalo za otroke

- Napravo lahko uporabljajo samo odrasle osebe. Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite, da bi se igrali z napravo.
- Vse dele embalaže hranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve in telesnih poškodb.
- Odstranite otroke od naprave med in po delovanju.

### Uporaba

- Pred uporabo odstranite z naprave vso embalažo, nalepke in folijo. Ne odstranjujte ploščice za tehnične navedbe. To lahko razveljavi garancijo.
- Kuhališča izključite po vsaki uporabi.

- Gorilniki in dostopni del se po uporabi močno segrejejo. Ne odlagajte pribora ali pokrovov posod na kuhhalno površino. Posoda in njeni deli se lahko prevrnejo. Obstaja nevarnost opeklin.
- Pregreta maščoba in olje se lahko zelo hitro vžgeta. Obstaja nevarnost požara.
- Naprave ne puščajte brez nadzora med delovanjem.
- Ploščo med delovanjem vedno nadzirajte.
- Ne pustite, da se tekočina zlije v odprtine na zgornjo kuhhalno ploščo
- Kuhalne plošče ne uporabljajte brez posode.
- Naprava je namenjena le uporabi v gospodinjstvu. Naprave ne uporabljajte v komercialne ali industrijske namene.
- Napravo uporabljajte samo v gospodinjstvu. Na ta način preprečite telesne poškodbe oseb ali poškodbe lastnine.
- Uporabite le posodo s primernim premerom dna glede na mere gorilnika. Obstaja nevarnost pregretja ali poka steklene plošče (če na voljo).
- Ne uporabljajte posode z manjšim premerom kot je velikost gorilnika - plamen segreje ročaj posode.
- Posoda ne sme segati na področje za upravljanje.
- Naprave ne uporabljajte kot delovno površino ali za odlaganje.
- Ne uporabljajte nestabilne posode, da ne bi prišlo do nagibanja ali nesreče.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov in/ali topljivih predmetov (iz plastike ali aluminija) in/ali tkanine. Obstaja nevarnost eksplozije ali požara.

- Uporabljajte le opremo dostavljeno z napravo.
- Bodite previdni pri priključitvi naprave v bližnje vtičnice. Električni napajalni kabel se ne sme dotakniti plošče ali vroče posode. Napajalni kabel se ne sme zaplesti.

## Informacije o akrilamidih

**Pomembno!** Glede na najnovejša znanstvena dognanja lahko prekomerno zapečena hrana (zlasti jedi, ki vsebujejo škrob) predstavlja tveganje za zdravje zaradi akrilamidov. Zato pripravljamo, da hrano pripravljate pri najnižjih možnih temperaturah in je ne zapečete preveč.

## Namestitev

- **Obvezno preberite ta navodila! Proizvajalec ne odgovarja za nobene telesne poškodbe in poškodbe živali ali gmotno škodo, nastale zaradi neupoštevanja teh napotkov.**
- **Da bi se izognili okvaram in poškodbam, mora namestitev, priklop na elektriko in plin, nastavitve in vzdrževanje opraviti usposobljena oseba v skladu s standardi in krajevnimi veljavnimi predpisi.**
- Prepričajte se, da se naprava med prevozom ni poškodovala. Ne priključite poškodovane naprave. Če je treba, se obrnite na dobavitelja.
- Vgradni modeli se lahko uporabljajo samo po vgradnji v ustrezne vgradne enote in delovne površine, ki ustrezajo standardom.
- Ne nameščajte kuhalne plošče preko gospodinjskega aparata, če tega ne dopušča.
- Napravo namestite le na delovno površino z ravno podlago.
- Ne spreminjajte specifikacij ali izdelka. Obstaja nevarnost telesnih poškodb in poškodb naprave.
- Dosledno upoštevajte trenutno veljavne zakone, predpise, direktive in standarde v državi, kjer napravo uporabljate (varnostne predpise, predpise v zvezi z odstranjevanjem, električne varnostne predpise itd.)!
- Upoštevajte predpisane minimalne razdalje do drugih naprav in enot.
- Zagotovite zaščito pred udarom električnega toka, npr. predale lahko namestite samo z uporabo zaščitnih plošč neposredno pod napravo!
- Z ustreznim tesnilom preprečite poškodbo izreza v delovni površini pred vlago!
- Z ustreznim tesnilom zatesnite ploščo na delovno površino, da ne bo vmesne reže!
- Spodnjo stran plošče zaščitite pred paro in vlago, na primer iz pomivalnega stroja ali pečice!
- Naprave ne namestite v bližino vrat in pod okna! V nasprotnem primeru lahko z odpiranjem vrat ali oken potisnete vročo posodo s kuhalne plošče.
- **Pred vzdrževanjem napravo izklopite in izključite iz napajanja.**
- Pred namestitvijo se prepričajte, ali krajevni pogoji oskrbe s plinom (vrsta plina in tlak) ustrezajo nastavitvam naprave. Pogoji nastavitve te naprave so navedeni na ploščici za tehnične navedbe, ki jo najdete v vrečki z dodatki.
- Ta naprava ni priključena na mehansko napravo za prezračevanje in odvajanje plinov, ki nastajajo pri gorenju. Namestite in priključite jo v skladu z veljavnimi predpisi za montažo. Posebno pozornost namenite zahtevam glede prezračevanja.
- **Med uporabo plinske kuhalne plošče se v prostoru, kjer je plošča, ustvarjata toplota in vlaga. Poskrbite za dobro prezračevanje v kuhinji: odprite za naravno zračenje naj ostanejo odprte ali vgradite ventilator (mehansko sesalno napo).**
- **Pri daljši intenzivni uporabi naprave je treba zagotoviti močnejše prezračevanje (na primer, odprite okno ali povečajte stopnjo mehanskega prezračevanja, če je na voljo).**
- Dosledno upoštevajte navodila za električno priključitev. Obstaja nevarnost poškodbe zaradi električnega toka.
- Naprava je še vedno pod električno napetostjo.
- Z naprave odklopite fazno napetost.
- Ob namestitvi zagotovite zaščito pred udarom električnega toka.
- Slabo in nepravilno pritrjena vtič in vtičnica lahko povzročita pregrevanje priključka.
- Strokovno usposobljen električar mora pravilno namestiti priključne sponke.
- Kabel zaščitite pred natezno obremenitvijo.

- Uporabite pravilni priključni kabel in zamenjajte poškodovan kabel s primernim kablom. Pokličite pooblaščen servisni center.
- Naprava mora biti priključena na električno napetost na način, ki omogoča odklop naprave z vseh polov električnega priključka z minimalno razdaljo 3 mm med posameznimi kontakti.
- Meti morate pravilne izolacijske naprave: odklopnike, varovalke (talilne navojne varovalke odvijte iz nosilca), zaščitne naprave na diferenčni tok in kontaktorje.

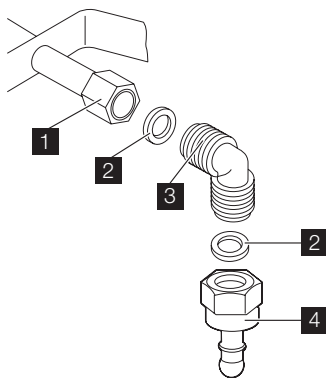
## Namestitev

**⚠ Opozorilo!** Naslednjo namestitev, povezavo in vzdrževalna dela mora izvesti strokovno usposobljena oseba v skladu s standardi in veljavnimi predpisi.

### Prikllop plina

Uporabite fiksne priključke ali gibke cevi iz nerjavčnega jekla v skladu z veljavnimi predpisi. V primeru uporabe kovinskih cevi, pazite, da se ne dotikajo omaric in da se ne zmečkajo. Pazljivi bodite tudi pri sestavi kuhalne plošče in pečice.

**Pomembno!** Preverite, ali priključni tlak plina ustreza priporočenim vrednostim. Nastavljivi priključek je pritrjen na odgovarjajoči del z navojno matico G 1/2". Dela privijte brez sile, priključek usmerite v zeleno smer in celotni sklop zategnite.



- 1 Konec cevi z matico
- 2 Tesnilo (dodatno tesnilo je samo za Slovenijo in Turčijo)

## Odstranjevanje naprave

- Za preprečitev nevarnosti telesnih ali drugih poškodb
  - Pred zamenjavo žarnice izključite pečico iz napajanja.
  - Odrežite glavni kabel na mestu, kjer se stika z napravo in ga zavržite.
  - Zunanje cevi za plin sploščite, da bodo ustrezale.
  - Glede ravnanja z odsluženo napravo se obrnite na krajevne organe.

**3** Koleno

**4** Držalo gumijaste cevi za utekočinjeni plin (samo za Slovenijo in Turčijo)

### Toga povezava:

Za prikllop uporabite neupogljive kovinske cevi (baker z mehanskim koncem).

### "Upogljiva" povezava z mehanskim koncem:

- **Zemeljski plin** : za prikllop uporabite upogljivo cev z mehanskim koncem, ki se ga da neposredno naviti na koleno, ki je povezano z napravo.
- **Butan / Propan** : v primeru, da lahko cev nadzirate in naprava deluje izključno na butan, lahko uporabite upogljivo cev z navoji. Če deluje naprava na propan, uporabite upogljivo cev s primernim mehanskim koncem.

### Povezava z upogljivimi nekovinskimi cevmi:

Če lahko brez težav nadzirate celotno povezavo, lahko uporabite upogljivo cev. Upogljivo cev trdno pričvrstite s sponkami.

**Utekočinjen plin** : uporabite držalo za gumijasto cev. Vedno uporabite tesnilo. Nato nadaljujte s priključitvijo plinske napeljave. Gibka cev je pripravljena za uporabo, ko:

- ne more postati bolj vroča kot je sobna temperatura, višja od 30 °C;
- ni daljša od 1500 mm;
- ni nikjer stisnjena;
- ni izpostavljena vlečnim silam in ni zavita;
- ni v stiku z ostrimi robovi ali vogali;
- je možno enostavno preveriti njeno stanje.

- Za nadzor varnosti gibke cevi preverite, da:
- na njej ni razpok, ureznin ali drugih poškodb - niti na koncih niti na celotni dolžini;
  - je material pravilno elastičen in ni otrdel;
  - pritrditvene sponke niso zarjavele;
  - njen rok uporabe še ni potekel.

V primeru ene ali več nepravilnosti cevi ne popravljajte, temveč jo zamenjajte.

**Pomembno!** Ko je namestite končana, se prepričajte, da je tesnilo vsake cevne spojke pravilna. Uporabite milnico, **ne plamena!**

### Zamenjava vbrizgalnih šob kuhalne plošče

1. Odstranite nosilce za posodo.
2. Snemite pokrovčke in krone gorilnika.
3. Z nasadnim ključem št. 7 odstranite vbrizgalne šobe in jih zamenjajte s takimi, ki ustrezajo plinu v uporabi (glejte tabelo v poglavju s tehničnimi podatki).
4. Montirajte dele, pri čemer sledite zgornjemu postopku v nasprotnem vrstnem redu.
5. Nalepko s podatki o plinu (ob plinski cevi) zamenjajte s tako, ki ustreza novo uporabljeni vrsti plina. Nalepko najdete v embalaži vbrizgalnih šob, priloženih aparatu.

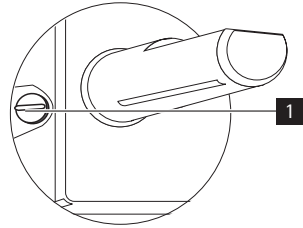
Če je bil napajalni tlak plina spremenjen ali se razlikuje od potrebnega tlaka, je potrebno na plinsko cev namestiti primerno napravo za uravnavanje tlaka.

### Nastavljanje najmanjše moči

Uravnavanje najmanjše moči gorilnikov:

1. Prižgite gorilnik.
2. Gumb zavrtite v položaj za najmanjši plamen.
3. Odstranite upravljalni gumb.
4. S tankim izvijačem nastavite vijak obtoka. Če preklopite iz 20 mbar zemeljskega plina (ali 13 mbar zemeljskega plina <sup>7)</sup>) na utekočinjeni plin, popolnoma privijte nastavitveni vijak. Če preklopite iz utekočinjenega plina na 20 mbar zemeljskega plina, odvijte obvodni vijak za pribl. 1/4 obrata. Če preklopite iz 20 mbar zemeljskega plina na 13 mbar zemeljskega plina <sup>7)</sup>, odvijte obvodni vijak za pribl. 1/4 obrata. Če preklopite iz utekočinjenega plina na 13 mbar zemeljskega plina <sup>7)</sup>, odvijte obvodni vijak za pribl. 1/2 obrata. Če pre-

klopite iz 13 mbar zemeljskega plina <sup>7)</sup> na 20 mbar zemeljskega plina, privijte obvodni vijak za pribl. 1/4 obrata.



**1** Nastavitveni vijak za najmanjšo moč plamena

5. Preverite, ali plamen pri hitrem zasuku gumba iz položaja za največjo moč v položaj za najmanjšo moč ne ugasne.

### Priključitev na električno napetost

- Napravo ozemljite v skladu z varnostnimi opozorili.
- Prepričajte se, da se nazivna napetost in tip moči na ploščici za tehnične navedbe ujemata z napetostjo in močjo vašega krajevnega omrežja.
- Kuhalna plošča ima nameščen priključni kabel. Na kabel je treba namestiti primeren vtič, ki ustreza podatkom, navedenim na identifikacijski ploščici. Vtič priključite v ustrezno omrežno vtičnico.
- Vse električne sestavne dele mora namestiti ali zamenjati tehnik pooblaščenega servisnega centra ali usposobljeno servisno osebje.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno vtičnico, odporno na udarce.
- Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.
- Za priključitev naprave ne smete uporabiti podaljška, adapterja ali povezave z več konektorji (nevarnost požara). Prepričajte se, da talna povezava ustreza lokalnim standardom in krajevnim veljavnim predpisom.

<sup>7)</sup> samo za Rusijo

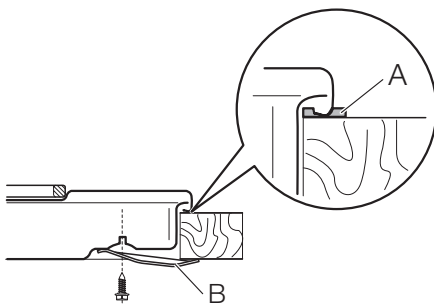
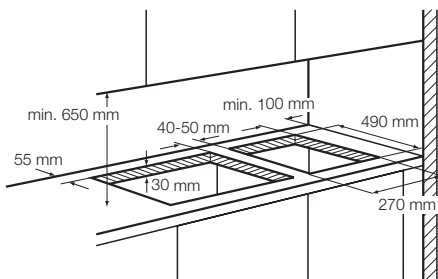
- Električni kabel namestite tako, da se ne bo dotikal vročih površin.
- Napravo priključite v električno omrežje s pomočjo naprave, ki omogoča odklop naprave z omrežja na vseh polih, z minimalno razdaljo 3 mm med posameznimi kontakti, na primer samodejnim izklopnim stikalom, detektorjem uhajavega toka ali varovalko.
- Noben del priključnega kabla se ne sme segreti nad 90 °C. Modri nevtralni kabel mora biti priključen na priključnico z ozna-

ko »N«. Rjavi (ali črni) fazni kabel (priključen v kontakt priključnice z oznako »L«) mora vedno biti priključen na napetostno fazo.

### Zamenjava priključnega kabla

Pri zamenjavi priključnega kabla vedno uporabite kabel tipa H05V2V2-F T90. Preverite, ali presek kabla ustreza naetosti in delovni temperaturi. Rumeno-zeleni ozemljitveni kabel mora biti približno 2 cm daljši od rjavega (ali črnega) faznega vodnika.

### Sestavljanje

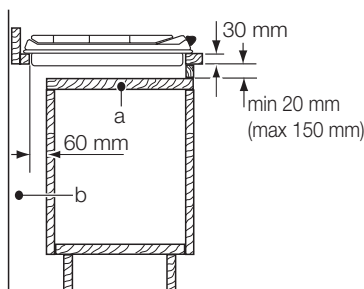


A - priloženo tesnilo  
B - priložen nosilec

### Možnosti namestitve

#### Kuhinjski element z vrati

Plošča, nameščena pod kuhinjsko ploščo, mora biti preprosto odstranljiva in omogočati dostop v primeru tehničnega posega.

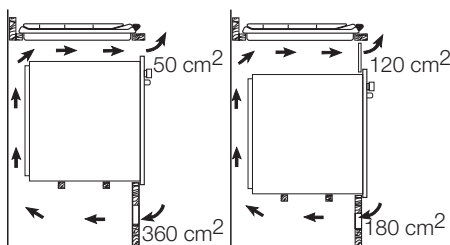


- a) Odstranljiva plošča  
b) Prostor za priključke

#### Kuhinjski element s pečico

Dimenzije izreza za kuhalno ploščo morajo biti v skladu z navodili, izrez pa mora imeti

tudi nosilce, ki zagotavljajo stalen dotok zraka, potreben zaradi varnosti. Električni priključek kuhalne plošče in pečice je treba namestiti posebej. Prav tako omogoča preprosto odstranitev pečice z enote.

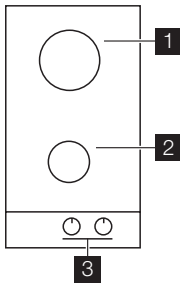


### PROIZVAJALEC:

ELECTROLUX ITALIA S.p.A.  
C.so Lino Zanussi, 30  
33080 PORCIA (PN) - ITALIJA

## Opis naprave

### Razpored kuhalnih površin



- 1 Hitri gorilnik
- 2 Pomožni gorilnik
- 3 Upravljalni gumbi

### Upravljalni gumbi

Simbol	Opis
	ni dovoda plina/izklop
	položaj vžiga/največji dovod plina

Simbol	Opis
	najmanjši dovod plina

## Uporaba naprave

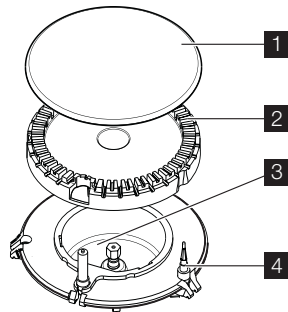
### Vžig gorilnika

**⚠ Opozorilo!** Pri uporabi odprtega ognja v kuhinji bodite zelo previdni. Proizvajalec v primeru nepravilne uporabe plamena zavrača kakršnokoli odgovornost.

**i** Vedno prižgite gorilnik, preden namestite posodo.

Prižiganje gorilnika:

- Do konca obrnite krmilni gumb v nasprotni smeri urinega kazalca ( ) in ga potisnite navzdol.
  - Držite krmilni gumb pritisnjen približno 5 sekund. V tem času se bo termočlen segrel. V nasprotnem primeru bo dotok plina prekinjen.
  - Ko postane plamen enakomeren, ga prilagodite.
- i** Če se po nekaj poizkusih gorilnik še vedno ne vžge, preverite, če sta pokrov in krona gorilnika pravilno nameščena.



- 1 Pokrov gorilnika
- 2 Krona gorilnika
- 3 Vžigalna elektroda
- 4 Termočlen

**⚠ Opozorilo!** Kontrolnega gumba ne zadržite pritisnjenega za več kot 15 sekund.

Če se gorilnik tudi po 15 sekundah ne vžge, spustite kontrolni gumb in ga zavrtite v položaj za "izklop" ter pred ponovnim poskusom vžiga počakajte najmanj eno minuto.

**Pomembno!** Če nimate elektrike, lahko gorilnik vključite brez električne naprave; v tem primeru gorilniku približajte plamen, pritisnite potreben gumb in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca na položaj za največji dovod plina.

**i** Če plamen gorilnika po nesreči ugasne, zavrtite gumb v položaj za "izklop" ter pred ponovnim poskusom vžiga počakajte najmanj 1 minuto.

**i** Ko priključite omrežno napetost po namestitvi ali po izpadu električne napeto-

sti, se generator isker lahko samodejno vključi. To je normalno.

### Izklop gorilnika

Plamen ugasnete tako, da zavrtite krmilni gumb do oznake ■ .

**!** **Opozorilo!** Pred dvigom posode z gorilnika obvezno zmanjšajte višino plamena ali pa ga ugasnite.

## Koristni namigi in nasveti

### Prihranek energije

- Če je mogoče, posodo vedno pokrijte s pokrovko.
- Ko tekočina zavre, zmanjšajte plamen, tako da tekočina komaj zaznavno vre.

**!** **Opozorilo!** Uporabljajte lonce in ponve z dnom, ki ustrezajo meram gorilnika. Ne uporabljajte kuhinjske posode, ki prekriva robove vroče plošče.

Gorilnik	Premeri posode za kuhanje
Hitri	180 mm - 260 mm

Gorilnik	Premeri posode za kuhanje
Pomožni	80 mm - 160 mm

**!** **Opozorilo!** Posoda ne sme segati v predel z upravljalnimi gumbi.

Pazite, da posoda ne sega preko robov kuhalne površine in da je nameščena v sredini obročev, s čimer zagotovite njo porabo plina.

Na obroče ne postavljajte nestabilne ali deformirane posode.

## Vzdrževanje in čiščenje

**!** **Opozorilo!** Preden se lotite čiščenja naprave, jo izklopite in počakajte, da se ohladi. Pred čiščenjem ali vzdrževalnimi deli izključite kuhalno ploščo iz električnega omrežja.

**!** **Opozorilo!** Naprave zaradi varnostnih razlogov ne čistite s parnimi ali visokotlačnimi čistilniki.

**!** **Opozorilo!** Ne uporabljajte grobih čistil, gobic s stekleno volno ali kislin, ker lahko poškodujejo napravo.

**i** Praske ali temni madeži na steklokeramичni plošči ne vplivajo na delovanje naprave.

- Odstranite lahko nosilce za posodo, da boste lažje očistili ploščo.
- Za čiščenje emajliranih delov, pokrovov in kron gorilnikov uporabite toplo milnico.
- Dele iz nerjavnega jekla očistite z vodo in obrišite s suho krpo.

- Nosilci za posodo **niso** primerni za pomivalni stroj; oprati jih je treba **ročno** .

- Pri ročnem pomivanju in sušenju nosilcev za posodo bodite pozorni na morebitne ostre robove, ki lahko nastanejo pri emajliranju. Po potrebi lahko trdovratne madeže odstranite s čistilno pasto.

- Nosilce za posodo po čiščenju pravilno namestite.

- Za pravilno delovanje gorilnikov zagotovite, da so ročice nosilcev za posodo na sredini gorilnika.

- **Pri vstavljanju nosilcev za posodo bodite zelo previdni, da ne poškodujete kuhalne plošče.**

Po čiščenju osušite napravo s suho krpo.

### Odstranjevanje nečistoč:

1. – **Takoj odstranite:** stopljeno plastiko, plastično folijo in živila, ki vsebujejo sladkor.
  - **Ploščo izklopite in počakajte, da se ohladi** , preden začnete s čiščenjem:



ostankov vodnega kamna in vode, maščobnih madežev in svetlih kovinskih obarvanj. Uporabite čistilno sredstvo za steklokeramiko ali nerjavno jeklo.

2. Ploščo očistite z vlažno krpo in majhno količino detergenta.
3. Na koncu **jo s čisto krpo obrišite do suhega.**

## Redno vzdrževanje

Občasno se obrnite na lokalnega serviserja za kontrolo stanja cevi za dovod plina in naprave za uravnavanje tlaka, če je le-ta nameščena.

## Kaj storite v primeru...

Težava	Možen vzrok	Ukrep
Pri vžiganju gorilnika se iskra ne sproži.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ni električnega napajanja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prepričajte se, da je enota priključena in električno napajanje vklopljeno.</li> <li>Preverite varovalko.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokrov in krona gorilnika nista poravnana.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Poskrbite, da bosta pokrov in krona gorilnika pravilno nameščena.</li> </ul>
Plamen ugasne takoj po vžigu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Termočlen ni dovolj segret.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ko plamen zagori, pridržite gumb še približno 5 sekund.</li> </ul>
Neenakomerno izgorevanje plina na gorilniku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Krona gorilnika je zamašena z ostanki hrane.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prepričajte se, da glavni dotok plina ni blokiran in da v kroni gorilnika ni delcev hrane.</li> </ul>

Če pride do napake, le-to poskusite najprej odpraviti sami. Če sami ne najdete rešitve, se po pomoč obrnite na pooblaščenega prodajalca ali na lokalnega serviserja.

**i** Če aparata niste uporabljali pravilno ali namestitve ni izvedla pristojna oseba, vam lahko pooblaščen prodajalec ali servisna služba svoje delo zaračunata, tudi med garancijskim obdobjem.

**Podatki, ki so potrebni za hitro in pravilno pomoč. Ti podatki so na voljo na iden-**

## Tehnični podatki

### Dimenzije kuhalne plošče

Širina:	290 mm
Globina:	510 mm

### Dimenzije izreza za kuhalno ploščo

Širina:	270 mm
Globina:	490 mm

### Premeri obvoda

Gorilnik	Ø obvoda v 1/100 mm.
Pomožni	28

### tifikacijski ploščici, ki se nahaja v kompletu s plinskimi šobami.

- Ime modela .....
- Številka izdelka ("PNC") .....
- Serijska številka (S.Š.) .....

Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele, ki jih lahko kupite pri vašem serviserju ali v pooblaščenih trgovini z nadomestnimi deli.

Gorilnik	Ø obvoda v 1/100 mm.
Hitri	42

### Moč gorilnikov

Hitri gorilnik:	3,0 kW
Pomožni gorilnik:	1,0 kW
SKUPNA MOČ:	G20 (2H) 20 mbar = 4 kW G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 277 g/h
Električno napajanje:	230 V ~ 50 Hz


Kategorija:	II2H3B/P
Dovod plina:	G20 (2H) 20 mbar

Razred naprave:	3
-----------------	---

## Plinski gorilniki

GORILNIK	OBIČAJ- NA MOČ  kW	ZMANJ- ŠANA MOČ  kW	OBIČAJNA MOČ				
			ZEMELJSKI PLIN G20 (2H) 20 mbar		LPG (butan/propan), 30 mbar		
			šobe 1/100 mm	m³/h	šobe 1/100 mm	g/h G30 G31	
Pomožni goril- nik	1,0	0,33	70	0,095	50	73	71
Hitri gorilnik	3,0 (zem. plin) 2,8 (LPG)	0,75	119	0,286	86	204	200

## Skrb za varstvo okolja

Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstvi odpadki, izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen

mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

### Embalažni material



Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov in jo lahko reciklirate. Plastični sestavni deli so označeni z oznakami: >PE<, >PS< itd. Embalažni material odstranite kot gospodinjstve odpadke v zbirnem mestu za odpadke v vašem kraju oz. najbližji okolici.



[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

[www.electrolux.hr](http://www.electrolux.hr)

[www.electrolux.cz](http://www.electrolux.cz)

Vous pouvez commander des accessoires et consommables sur la boutique de notre site internet: [www.electrolux.fr](http://www.electrolux.fr)

[www.electrolux.ro](http://www.electrolux.ro)

[www.electrolux.sk](http://www.electrolux.sk)

[www.electrolux.si](http://www.electrolux.si)